

# Jüdische Presszentrale Zürich

und JÜDISCHES FAMILIENBLATT FÜR DIE SCHWEIZ

Redaktion und Verlag: Oscar Grün  
Zürich, Flössergasse 8 - Telefon: Selnau 75.16

J E W I S H P R E S S  
N E W S A S S O C I A T I O N

Jahresabonnement: Inland Fr. 12.—, halbj. Fr. 6.—, viertelj. Fr. 3.50  
Ausland Fr. 20.—, Amerika 6 Doll.  
Erscheint wöchentlich - Einzelnummer 30 Cts.



Nachdruck nur  
nach Vereinbarung mit der Redaktion

Offices in America: New-York, 119 Nassau St.;  
Chicago, 805 S. Marsfield

AGENCE CENTRALE  
DE LA PRESSE JUIVE

Postcheck-Konto VIII 5166  
Telegramm-Adresse: „PRESSCENTRA ZÜRICH“  
Briefadresse: POSTFACH BAHNHOF

## Baron Edmond de Rothschild in Palästina.

Jerusalem. (PTA) Baron Edmond de Rothschild, der am 10. Mai mit seiner Yacht in dem kleinen palästinischen Hafen Tanturah eintraf, begab sich noch am selben Tage nach der jüd. Kolonie Zichron-Jaakob. Jüdische und arabische Reiterscharen aus den benachbarten Dörfern begleiteten ihn auf dem ganzen Wege.

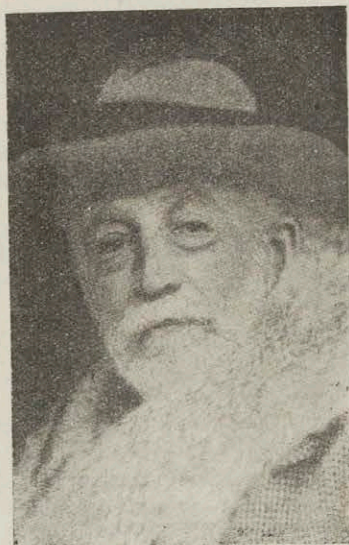
Zum Empfang Baron Rothschild's versammelten sich alle Kolonisten von Zichron-Jaakob und die Vertreter der jüd. Zentralorganisation in Palästina in der Synagoge, wo der Baron durch herzliche Ansprachen begrüßt wurde. Baron Rothschild dankte für die ihm erwiesenen Ehren und appellierte insbesondere an die junge Generation, in den Spuren der Väter zu wandeln, im Lande zu bleiben und die Landwirtschaft in allen ihren Zweigen zu entwickeln. Er wies darauf hin, daß jüdische Religion und Tradition im neuen Nationalheim den ersten Platz einnehmen müssen.

Am Nachmittag desselben Tages traf Baron Rothschild mit Sir Herbert Samuel in der Siedlung Meir Schofeya (wo Lady Samuel eine Schule für Waisenmädchen begründete) zusammen. Zu Ehren des Gastes wurde ein Essen gegeben. Ansprachen hielten: Sir Herbert Samuel und Lady Samuel, Baron Edmond de Rothschild, Colonel Symes, der Gouverneur der Nordprovinz Palästinas, ferner Nahum Sokolow und M. Ussischkin. Sir Herbert Samuel sagte, der Besuch Baron Edmond de Rothschild's bedeute immer ein großes Ereignis in der Geschichte Palästinas, da er ein Wohltäter der Juden und auch der Araber ist. Baron de Rothschild dankte bewegt und sagte, er freue sich, in Gesellschaft Sir Samuels zu weilen, der Palästina so weit emporgebracht hat und im ganzen Lande beliebt ist. Er beklagte darum gleich allen den bevorstehenden Rücktritt Sir Herbert Samuels von seinem Posten als Oberkommissär. Nahum Sokolow erklärte, die gesamte Judenheit blicke zu Baron Edmond de Rothschild mit Liebe und Verehrung auf. Ussischkin sagte, Sir Herbert Samuel, Baron Edmond de Rothschild und Nahum Sokolow symbolisieren die dem Aufbau Palästinas sich widmenden drei Kräfte: Politik, Land und nationaler Geist. — Die Gesellschaft begab sich sodann nach Zichron-Jaakob, wo sie von den Kolonisten zum Tee gebeten wurde. Alle Geschäftsläden waren geschlossen, auch die Arbeit ruhte, der Tag wurde zu Ehren der Gäste als Festtag begangen.

## Sir Herbert Samuels Abschiedsbesuche.

Von unserem Jerusalemer W. D.-Korrespondenten.

(JPZ) Jerusalem. Der High-Commissioner von Palästina, Sir Herbert Samuel, der endgültig am 30. Juni seinen Posten verläßt, hat eine Abschiedsfahrt durch das Land angetreten. — Dieser Tage weilte er in Galiläa. In Zichron Jaakob traf er mit Baron Edmond de Rothschild u. Nahum Sokolow zusammen. Er besuchte sodann die Kolonien im Emek und nahm in Givath Hamores bei Ajuleh an der Einweihung eines von den südafrikanischen Juden errichteten Waisenhauses für die Pogromopfer aus der Ukraine teil. An dieser Feier beteiligte sich auch der Gouverneur von Nord-Palästina, der neue Obersekretär, Oberstl. Symes, wie auch die Scheichs der benachbarten arabischen Stämme. Nach der Feier fand ein Bankett statt, auf dem Sokolow namens der zion. Exekutive herzliche Abschiedsworte an



Baron Edmond de Rothschild,  
der generöseste Förderer der jüdischen Kolonisation  
und des Aufbauwerkes des Heiligen Landes.

Samuel richtete. Sokolow gab dem Bedauern der gesamten Judenheit über den Rücktritt Sir Herbert Samuels Ausdruck und führte in seiner Ansprache u. a. aus: „Die jüd. Gemeinschaft hat die Nachricht von Ihrem Rücktritt nach vollendeter fünfjähriger Amtstätigkeit als Oberkommissär mit dem Gefühl tiefsten, aufrichtigsten Bedauerns zur Kenntnis genommen. Wir geben jedoch nicht die Hoffnung auf, daß Sie bald zu uns zurückkehren und gemeinsam mit uns an der Herbeiführung einer glücklichen Zukunft dieses Landes mitarbeiten werden.“

## Der neue Obersekretär Palästinas.

(JPZ) Jerusalem. Der Gouverneur des palästinischen Norddistrikts, Oberstleutnant G. S. Symes, ist zum Obersekretär der Palästina-Regierung als Nachfolger des vor kurzem zurückgetretenen Brig. General Sir Gilbert Clayton ernannt worden. (Der Obersekretär ist nach dem High-Commissioner der rangälteste Beamte des Landes. In administrativen Angelegenheiten ist er der erste Ratgeber des Oberkommissärs und vertritt denselben während dessen Abwesenheit von Palästina.)

## Die zweite allweltliche jüdische Emigrationskonferenz.

(JPZ) Berlin. Das Vereinigte Komitee für jüd. Auswanderung (Emigrationsdirektorium) beschloß, die zweite allweltliche jüd. Emigrationskonferenz für den 9. August nach Berlin einzuberufen. Das Programm der Konferenz enthält außer den Tätigkeitsberichten eine Reihe von Referaten über aktuelle Emigrationsfragen. Als Berichterstatter sind bis jetzt vorgesehen die Herren Leo Motzkin, W. Latzky, J. Dijour, Jacob Lestschinsky, Dr. Brutzkus, Dr. Bennathan (Berlin), Dr. Silberfarb (Warschau), Jefroikin (Paris), Dr. Schipper (Warschau) etc. Herr Jacob Lestschinsky wurde als Mitglied des Emigrationsdirektoriums kooptiert.

## Weltkonferenz des Misrachi.

(JPZ) Jerusalem. - Z. - Am 3. Mai fand in Jerusalem eine Sitzung der Misrachi-Weltzentrale statt, die u. a. beschloß, die Weltkonferenz des Misrachi für den 3. August 1925 nach Danzig einzuberufen.



## Historische Rede des Präsidenten Coolidge bei der Einweihung des „Jewish Centre“ in Washington.

Die Verdienste der Juden um Amerika.

Von unserem New Yorker B. S.-Korrespondenten.

(JPZ) Am 3. Mai wurde in Washington, wie wir bereits meldeten, der Grundstein zu einem „Jewish Centre“ gelegt. Coolidge war persönlich erschienen und hielt eine Rede, die im amerikanischen Judentum die freudigste Ueberraschung ausgelöst hat. Coolidge sprach vor dem Radio, das diese Botschaft außerordentlicher Würdigung des Judentums in alle Heime des amerikanischen Volkes getragen hat. Nach Coolidge sprach Louis Marshall, der gegen Professor Boorn von der Universität in Princeton polemisierte, welcher bekanntlich die Juden als unpatriotisch, weil dem Zionismus ergeben, getadelt hatte. Marshall sagte, daß ein solcher Angriff das Andenken der jüdischen Patrioten Amerikas entweihet. Das Judentum werde seine Tradition niemals verleugnen, dabei aber treue Bürger des Staates bleiben. Dieser Bau sei ein Denkmal doppelter jüd. Treue.

Wir lassen die denkwürdige Rede Coolidge's in vollem Wortlaute folgen:

### Der vollständige Text der Rede.

„Wir haben uns heute Nachmittag versammelt, um mit gebührender Zeremonie und Feierlichkeit den Grundstein zu einem Tempel zu legen. Der prachtvolle Bau, der sich hier erheben soll, ist bestimmt, das Heim der Central-Gemeinde von Washington zu werden. Er soll gleichzeitig das Monument für die Leistungen in der Vergangenheit sein, und eine Förderung der Erweiterung dieser Leistungen auf vergrößertem Gebiet des ersprießlichen Wirkens in der Zukunft. Um diese Anstalt herum soll sich krystallisieren und von ihr aus soll jener Einfluß ausstrahlen auf das öffentliche Leben, in welchem der jüdische Genius stets einen solchen beredsamen Ausdruck gefunden hat. Eine derartige Institution, so vornehm in ihren technischen Proportionen und so generös in ihren sozialen Zielen, bedeutet in der Tat einen Teil des Beitrages der Öffentlichkeit zur Hauptstadt des Reiches. Mehr als das repräsentiert ihr Bestand hier im Sitze der Nationalregierung ein Wahrzeichen und Musterbild für das ganze Land.

Das laufende Jahr 1925 ist das Jahr der nationalen Gedenkfeiern. Staaten, Städte und Ortschaften in den älteren Teilen des Landes, werden ihren Anteil an den historischen Ereignissen feiern, welche vor 1½ Jahrhunderten den Beginn der amerikanischen Revolution zu kennzeichnen haben.

Es wird ein Jahr der Einweihungen und Wiedereinweihungen sein. Es wird die Erinnerung an jene heroischen Begebnisse erwecken, aus welchen sich eine große, moderne Nation, geweiht für Freiheit, Gleichheit und Menschenrecht, emporgehoben hat. Es will uns, die Nation, zu

Gemüte führen, wie eine einheitliche sittliche Begeisterung mächtig genug war, die vielen, zerstreuten Kolonial-Gemeinschaften zusammen zu fügen, zu schweissen und zu schmieden in jene einzige nationale Einheit, die längs der atlantischen Seeküste aufgebaut wurde.

In unserer Zeit, wo die Notwendigkeit für die dem Nationalgeist so unentbehrliche Unifikation, Verständigung und Toleranz so groß ist, wird es (das Jahr) an die Tatsache erinnern, daß unsere Vorfahren nicht allein denselben Problemen in noch schwierigerer Form gegenübergestanden sind, sondern sie auch gelöst haben. Zwischen der Bevölkerung der 13 Kolonien gab es bloß die wenigen Bande der Bekanntschaft und der kommerziellen oder industriellen Interessengemeinschaft. Es gab große Differenzen des politischen Sentiments, selbst im lokalen Gemeinwesen und gar weite Divergenzen zwischen manchen Kolonien in Bezug auf Abstammung, Religion und sozialer Weltanschauung.

Wenn wir eine einigermaßen genaue Impression der Zustände am Beginne der Revolution erlangen wollten, müßten wir einen Ueberblick über den nordamerikanischen Kontinent, wie er 1775 bestanden hat, versuchen. Die Gruppe von neugeborenen Gemeinwesen, welche wir gewöhnlich die ursprünglichen 13 Kolonien nennen und welche sich in unserem Geiste bereits als ein beträchtliches Maß von bestehendem Nationalismus repräsentiert, wüßte in der Tat gar nicht, daß sie dreizehn an der Zahl sein würde.

Kein Einziger konnte an dem Tage von Lexington sich noch vergewissern, ob die Revolution mehr als die Affäre von New-England wäre. Es war möglich, oder auch nicht, daß die Mittel- oder Südstaaten mit in die bewaffnete Schlachtordnung des Aufstandes miteinbezogen würden. Andererseits konnte sich Kanada, welches wohl unter britischer Botmäßigkeit stand, aber französische Bevölkerung hat, den 13 Staaten anschließen, oder auch Florida und Louisiana, das hauptsächlich spanisch war. Kurz, es hatten vierzehn, fünfzehn oder sechzehn Original-Kolonien an der nordamerikanischen Revolution gegen Europa teilnehmen können, oder es konnte auch durch weniger als einem halben Dutzend geschehen. Zu jener Zeit hatte Frankreich kein Territorium innerhalb des kontinentalen Nordamerika. Doch dieser Zustand bestand bloß eine kurze Zeit nach dem siebenjährigen Kriege. Frankreich beruhigte sich durchaus nicht über seinen Ausschluß aus dem nordamerikanischen Reiche, und nicht lange darnach, im Jahre 1800, durch den neuen Vertrag mit Spanien, übernahm Frankreich wieder die Souveränität im Mississippiitale. Drei Jahre später ersah und erfaßte Jefferson, begünstigt durch die Napoleonischen Kriege die Gelegenheit, Louisiana von Napoleon zu kaufen. Selbst darnach mußten noch viele Jahre vergehen, bevor der letzte Anspruch Spaniens auf diesen Kontinent gelöst werden konnte.

Ich habe diese Blätter aus der territorialen Geschichte wiedererzählt, da wir, wenn wir sie nicht im Geiste behalten, nicht die Aufgabe der Unifikation, des nationalen

### Jeder Vielbeschäftigte



kennt den Alpdruck der bangen Frage: „Wenn ich es einmal nicht mehr leisten könnte?“ Eine Tasse Ovomaltine zum Frühstück hebt Spannkraft, Leistungsfähigkeit, Gesundheit.



In Büchsen zu Fr. 2.75 und Fr. 5.— überall erhältlich.



DEA WANDER A-G. BERNI

**OVOMALTINE stärkt auch Sie!**

### Möbel-Fabrik

J. Keller & Co.

Erstes Haus für vornehme Wohnungs-Einrichtungen

Antiquitäten - - Gemälde

Zürich

St. Peter/Bahnhofstrasse

Telephon: Seln. 4-27



Aufbaues, verstehen, die die Väter der Revolution unter-  
nommen hätten, wenn sie nicht nur der großbritannischen  
Macht Trotz geboten haben, sondern sich auch der traditio-  
nellen Subordination Amerikas unter Europa widersetzt  
haben. Wenn wir zurückblicken, so nehmen wir wahr,  
daß selbst in den Kolonien von New-England wenige und  
zweifelhafte Konzerne vorhanden waren, die sie verbinden  
konnten. Das Hauptinteresse im Handel lag nicht zwischen  
ihnen selbst, sondern zwischen dem Mutterland jenseits  
des Atlantischen Ozeans und ihrer. New-England war vor-  
herrschend puritanisch, die Südkolonien waren im Wesen  
kavaliermäßig. New York war hauptsächlich holländisch,  
Pennsylvania war von Quäkern gegründet, während New  
Jersey nur etwas zurückgehen mußte, um seinen Ursprung  
in der Emigration aus Schweden zu finden. Es gab beinahe  
soviel Divergenzen des religiösen Glaubens, als der Her-  
kunft, der Politik und der Geographie. Es mag schließlich  
zugegeben werden, daß die religiösen Differenzen sich als  
unwichtig erwiesen haben. Während die ersten Gefahren  
in manchen Kolonien eine Einheit des Glaubens und son-  
stiger Dinge zur Existenzfrage gemacht haben, lag eigent-  
lich am Grunde des kolonialen Charakters ein gewisser  
Stamm des religiösen Liberalismus, der die meisten der  
ersten Ankömmlinge beseelt hat.

Vom Anbeginne schien der Kontinent schon als das  
Heim religiöser Toleranz bestimmt gewesen zu sein. Die-  
jenigen, welche das Recht der individuellen freien Wahl  
beansprucht haben, mußten dieselbe doch auch anderen ge-  
währen. Aber, mehr als das, und das ist ein der Faktoren,  
die meiner Ansicht nach am schwersten in der Wagschale  
der Einheit wiegen, war die Bibel das einzige Werk der  
Literatur, das ihnen allen gemeinsam war. Die heilige  
Schrift wurde überall gelesen und studiert. Es sind zahl-  
reiche Beweise vorhanden, daß die Lehren der Bibel die  
bedeutungsvollste intellektuelle und geistige Macht der Uni-  
fizierung gewesen sind.

Ich erinnere mich irgendwo — ich glaube in den  
Schriften des Historiker Lecky — die Bemerkung gelesen  
zu haben, daß „hebräischer Mörtel die Grundlagen der  
amerikanischen Demokratie zementiert“ habe. Denn Lecky  
hat dabei gewiß der große Einfluß der Bibel vorgeschwebt,  
der die Gefühle und Sympathie der weit von einander zer-  
streuten Gemeinwesen zusammenknüpfen konnte. Im ganzen  
Bereiche von New-Hampshire bis Georgia fand man den  
gemeinschaftlichen Boden des Glaubens und Vertrauens in  
den Schriften der Bibel.

In jenen Tagen waren Bücher und selbst solche welt-  
lichen Charakters zumeist das Produkt einer Gelehrsam-  
keit, welche die heiligen Schriften als Musterbild und  
Markzeichen der sozialen Interpretation betrachtet haben.  
Gewiß bezieht sich Lecky auf diesen Umstand. Er hat die  
so oft unterschätzte Kraft richtig erwogen und seine Be-  
merkung ist von profunder Weisheit. In einer von nieman-  
dem unter uns zu mißverstehenden Weise mahnt Lecky, an  
die Schuld, welche die junge amerikanische Nation den  
heiligen Schriften schuldet, welche das israelitische (hebrew)  
Volk der Welt gegeben hat.

Der biblische Einfluß war auffallend stark in allen  
Kolonien New-Englands, und nur etwas weniger in den  
anderen. In dem Gesetze von Connecticut wurde 1650  
das mosaische Muster angenommen. Der Magistrat wurde  
ermächtigt, die Gerechtigkeit anzuwenden, „gemäß den hier



Präsident Coolidge.

eingerichteten Gesetzen und wo nötig, gemäß dem Worte  
Gottes“. Im Code von New Haven 1655 gab es 79 topische  
Statuten für die Regierung; in der Hälfte dieser Statuten  
sind Beziehungen auf das alte Testament enthalten. Die  
Gründer der New Haven-Kolonie, John Davenport und  
Theophilus Eaton, waren sachverständige hebräische Ge-  
lehrte. In dem Maße, wie sie sich auf das sittliche und  
administrative System, welches von hebräischen Gesetz-  
gebern niedergelegt wurde, gestützt haben, in demselben  
Maße wuchs auch ihre Ueberzeugung, daß die hebräische  
Sprache und Literatur allen Leuten so vertraut als möglich  
gemacht werden müsse. So kam es, daß John Davenport in  
den ersten Volksschulen von New Haven den Unterricht  
der hebräischen Sprache eingeführt hat.

Die Prediger jener Zeit, saturiert von der Religion und  
Literatur der israelitischen Propheten, waren Führer, Leh-  
rer, sittliche Mentoren und auch politische Philosophen für  
ihre Herde. Ein Volk, das unter solcher Führerschaft, die  
so viel Studium und Betrachtung den heiligen Schriften ge-  
widmet hat, aufwuchs, wurde unbedingt mehr vertrauter  
mit den großen Gestalten der israelitischen Geschichte, mit  
Josua, Samuel, Moses, Josef, David, Salomon, Gideon, Elis-  
ha, als mit den eigenen Vorfahren, von denen die Blätter  
der profanen Geschichte erzählten.

Die tatkräftigen alten Geistlichen jener Zeit sahen in  
der Bibel die Hauptquelle zur Beleuchtung ihrer Argumente  
für die patriotische Sache. Sie kannten das Buch. Sie waren  
damit gründlich vertraut, und in überwältigender Weise  
im Stande, die Berechtigung der Revolution daraus hervor-  
zuholen. Für sie war der Exodus aus Aegypten in der  
Tat ein begeisterndes Vorbild. Sie wußten wohl, welches  
Zitat aus der heiligen Schrift am mächtigsten ihr Volk be-  
einflussen könnte. Es bedürfte keines langen logischen Ge-  
dankenganges, um darzustellen, daß die Kinder Israels die

**Optiker Gautschi**

Spezialhaus für Brillenoptik

Zürich  
Tel. Seln. 38.39

Bahnhofstrasse 38  
(Neben Blumen-Krämer)

**Gebr. Schelhaas A. & G.**

Gold- und Silberschmiede

Zürich, Bahnhofstrasse 44

**Beleuchtungskörper**

in reicher Auswahl

Elektrische Anlagen und Reparaturen

**Baumann, Koelliker & Co., A. G.**

Ausstellungsraum:  
Bahnhofstr.-Füsslistr. 4

**ZÜRICH I**  
Tel. Selnau 257



Ziegel ohne Stroh machen müßten, ihr Pendant in der Bevölkerung der Kolonien hatten, welche die Auflage von Steuern ohne Vertretung ertragen mußten.

Und die *Juden* selbst, die bereits in größerer Anzahl in den Kolonien verbreitet waren, blieben den Lehren ihrer Propheten treu. Der *jüdische Glaube ist vorherrschend, der Glaube an Freiheit*. Vom Beginne des Konfliktes zwischen den Kolonien und dem Mutterland waren sie in überwiegender Weise an der Seite der ansteigenden Revolution. Sie werden ja die Namen kennen, die ich verlese, einige wenige von den Kaufleuten, die ohne Zögern die 1765er Resolution der Nicht-Einfuhr unterschrieben haben: Isacc *Moses*, Benjamin *Levy*, Samson *Levy*, David *Franks*, Joseph *Jacobs*, Heyman *Levy jr.*, Mathias *Bush*, Michall *Gratz*, Bernard *Gratz*, Isaac *Franks*, Moses *Mordecai*, Benjamin *Jacobs*, Samuel *Lyon* und Manuel *Mordechai Noa*. Die Kolonial-Juden haben nicht allein sich frühzeitig und enthusiastisch dem Non-Intercourse-Programm angeschlossen, sondern haben auch, als die Zeit zur Schaffung und Erhaltung einer Armee kam, gerne Dienste getan, wo sie nur von Nöten waren.

Es liegt viel Romantisches in der Geschichte des *Hayim Salomon*, des polnischen Juden, der die Revolution finanzierte: Geboren in Polen, wurde er von den britischen Streitkräften in New York gefangen genommen, und als er entwichen war, ging er ans Geschäft in Philadelphia. Er unterhandelte für Robert *Morris* bei allen Anleihen die in Frankreich und Holland gemacht wurden, gab ein enormes Vermögen her und streckte bedeutende Summen vor Männern wie James *Madison*, Thomas *Jefferson*, Baron *Steuben*, General *St. Clair* und manchem andern patriotischen Führer, die bezeugt haben, daß sie ohne seine Hilfe die Sache nicht weiter führen gekonnt hätten.

Eine beträchtliche Anzahl von Juden wurden Offiziere der festländischen Streitkräfte. Die Listen weisen zumindest 4 Juden auf, die Lieutenant-Colonels gewesen sind, 3 waren Majore und 6, wahrscheinlich mehr, Kapitäne. Major Benjamin *Nones*, wird der jüdische *Lafayette* genannt. Er kam 1777 aus Frankreich, ließ sich bei den Continentalen als Freiwilliger einreihen, diente im Stabe des Washington und Lafayette und wurde später dem Kommando des Baron *de Kalb* zugeteilt, wo es eine Anzahl von Juden gab. Als Baron *de Kalb* im dichtesten Gefechte in der Schlacht von Caïnden tödlich verwundet wurde, waren drei Offiziere bei der Hand, ihn vom Felde zu tragen, Major *Nones*, Capitain *de la Motta* und Capitain *Jacob de Leon*; sämtliche waren *Juden*. Es ist interessant, daß zur Zeit der Revolution in den südlichen Kolonien mehr Juden waren, als in späteren Perioden, und diese Juden in Carolina und Georgia waren eifrige Förderer der Revolution. Ein Infanterie-Korps in Charleston S. C. war vorwiegend von Juden gebildet und diese haben sich in den Gefechten jener Sektion glänzend bewährt.

Es ist leicht zu begreifen, warum ein Volk von einem geschichtlichen Hintergrund wie die Juden sich in so überwältigender Weise stets mit der Sache der Freiheit verbündet hat. Seit den frühesten Zeiten des Kolonialwesens war Amerika für diese so lange verfolgte Rasse das „verheissene Land“. Die jüdische Gemeinschaft der Vereinigten Staaten ist nicht nur numerisch die zweitstärkste der

Welt, sondern gewiß auch die kosmopolitischste in Bezug auf ihre Herkunft von der alten Welt. Und von welcher Herkunft immer sie waren, kommen sie stets zu uns, begierig sich unseren Institutionen anzupassen, unter dem Einfluß der Freiheit zu gedeihen, als Bürger ihren vollen Anteil an dem Aufbau und an der Erhaltung der Nation zu nehmen, und ihren Teil zu tragen bei deren Verteidigung, um zu dem nationalen Leben eine Beisteuer zu leisten, würdig der Tradition, die sie geerbt hatten.

Die Institution, der wir heute dieses prächtige Heim widmen, ist keine Wohltätigkeit, die wir dem Körper geben, sondern vielmehr der Seele. Die 14,000 Juden, die in der Hauptstadt leben, sind unter den günstigen Auspizien der amerikanischen Institutionen jeder Notwendigkeit einer Wohltätigkeit überhoben. Sie errichten hier ein Heim für Gemeindewohl, ein Zentrum fixierend, von welchem Ausstrahlungen einer gemeinsamen Bestrebung für die Förderung der Kultur, der Erziehung und der sozialen Möglichkeiten ausgehen sollen. Das soll der Platz sein für organisierten Einfluß zu Gunsten der Pflege und der Aussaat dessen, was das Beste und Nützlichste, das Führende und Erleuchtende in der Kultur und in der Philosophie dieses „besonderen Volkes“ enthalten ist, das so viel zum Fortschritt der Menschheit beigetragen hat. Unser Land hat Großes für die Juden geleistet, die hierher gekommen sind, um die Bürgerschaft zu erlangen und ihren Anteil an den Pflichten der Menschheit zu übernehmen. Aber ich glaube, das größte, was wir ihnen geboten haben, war, daß wir dieselben genau so empfangen und behandelt haben, wie Andere die hierher kommen.

Wenn unser Experiment der freien Institutionen irgend etwas bewiesen hat, ist es, daß das größte Privileg das man der Nation als Masse geben kann der Umstand ist, daß man sie von dem demoralisierenden Einflusse des von wenigen genossenen Privilegiums befreit. Das wurde bewiesen, nicht allein durch die Juden, sondern auch bei allen andern nationalen oder Rassen-Elementen, die am Aufbau der Nation teilgenommen hatten. Wir haben gefunden, daß, wenn es Männern und Frauen frei steht, den Platz zu finden, für welchen sie am besten geeignet sind, es wohl einige wenige gibt, die hier eine weniger hohe Stellung einnehmen, als unter dem Regime des Privilegs, aber daß die breite Masse sich zu einem höheren Niveau, einem weiteren Horizont, zu würdigeren Erfolgen erhebt. — Weiter zu schreiten auf derselben erweiterten Linie, die die Entwicklung der Nation markiert, muß unser Ziel sein. Das ist leichter gesagt, als getan! Es gibt keinen geraden bequemen, festgelegten Weg in dem weiten, dunkeln Gebiet des Morgens. Da gibt es Sümpfe, Moräste, blinde Straßen und böse Umwege. Keine Geschichtsphilosophie vermochte es noch den morgigen Tag genau abzumachen. Keine Wissenschaft des gesellschaftlichen Wegbaues hat es noch vermocht, breite und glatte Straßen zu bauen, auf welche das Fuhrwerk des menschlichen Fortschrittes in einem sicheren und leichten Marsche vorwärts zu bringen. Es bedeutet immer nur Pionierschaft, es war es immer und wird es sein. Es darf nicht ermüden, endlose Anstrengungen und wiederholte Enttäuschungen zu ertragen. Es darf in keinem Momente der Müdigkeit oder Schläffheit aufhören



## Lausanne Palace

Erstklassiges Familien-Hotel.  
Im Zentrum der Stadt mit eigenem  
grossen Park.

Wunderbare Aussicht auf den  
Genfersee und die Alpen.

### Ein Ereignis für den Bücherfreund!

La plus belle édition moderne de

## Blaise Pascal

(6 volumes, sur beau papier d'arches, à 40.- francs français)  
est actuellement en souscription à la

### Librairie de la Mésange

18 rue de la Mésange

Strasbourg (Bas-Rhin)

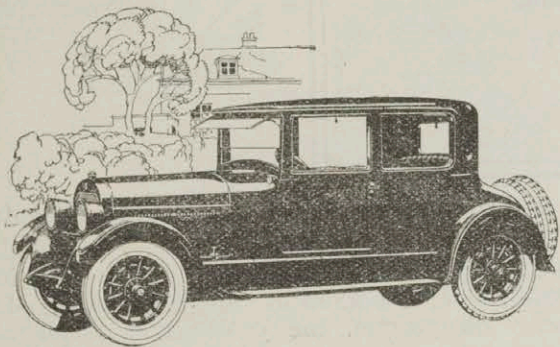
Cette édition est limitée à 1000 exemplaires.

Ecrire directement. Hâtez-vous de souscrire. Ecrire directement.



uns vorwärts zu drängen. Am allerwenigsten aber dürfen wir der Zufriedenheit des Vergnügens nachhängen, sich einbildend, daß die Summe des nützlichen Fortschrittes schon erreicht sei. Das Gemeinwesen oder die Zivilisation, welche aufhört fortzuschreiten, beginnt in derselben Stunde zurückzufallen.

Das Werk der *geistigen Unifikation* ist noch nicht vollendet. Noch bestehen Grenzlinien des faktiöse, konfessionellen, sozialen oder politischen Konfliktes. Trotz aller Erfahrungen fährt die Gesellschaft fort, Haß und Eifersucht zu erzeugen, worauf innerliche Kämpfe und internationale Konflikte entstehen. Ueber *Erziehung* und *Aufklärung* brechen ihre Macht. Die Vernunft hebt sich empor. *Jedes Erbe des jüdischen Volkes, jede Lehre ihrer weltlichen Geschichte zieht sie mächtig an die Seite von Charité, Freiheit und Fortschritt.* Sie haben sich stets an dieser Seite angereicht und wir können sicher sein, daß sie nicht desertieren. Aus so verschiedenen Elementen aufgebaut, muß unser Land festhalten an diesen Fundamenten, welche erprobt sind und sich bewährt haben als die Stützpfeiler unserer nationalen Solidarität. — Dieses Gebäude, das Sie hier beginnen, ist ein schönes Beispiel für andere Gemeinden. Es drückt den Vorsatz aus, eine alte und edle Philosophie des Lebens zu erhalten, und verlehrt dabei, daß diese Philosophie sich stets den Erfordernissen des Wechsels der Zeiten anpassen wird, Wissenschaft erweitern wird und Institutionen entwickeln. Es ist eine Bürgschaft dafür, daß Sie mit der Freiheit Schritt halten werden Diese *Fähigkeit der Anpassung in Details ohne Aufopferung des Essentiellen ist eines der speziellen Lehren, welche die wunderbar Geschichte des Judentums bietet.* Es ist eine Lehre, die jedes Land, das auf eine volkstümliche Regierung aufgebaut ist, lernen und anwenden muß, von Generation zu Generation, von Jahr zu Jahr, ja sogar von Tag zu Tag. Sie errichten hier ein Wahrzeichen der Fähigkeit des jüdischen Volkes dies tun zu können.



Coupé Luxe 4 Pl.  
Fr. 30.000

V63

STANDARD OF THE WORLD  
CADILLAC

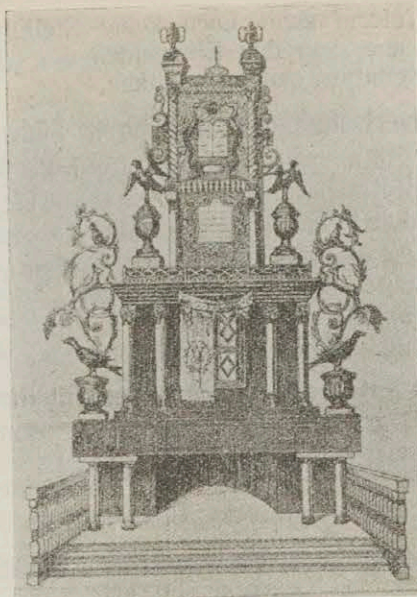
Vertreter auf allen Hauptplätzen  
Exklusiver Import für die Schweiz

AGENCE AMERICAINE S.A.

Direktion und Verwaltung:  
GENEVE

BASEL  
45, Viaduktstr.

ZÜRICH  
21, Dufourstr.



Antiker Thorashrein, kunstvoll in Metall ausgeführt  
in der Synagoge in Porbitsch.

In den kommenden Jahren, wenn die Kommenden und Abgehenden auf dieses bürgerliche und soziale Wahrzeichen blicken werden, mag es eine ewige Erinnerung sein an die inspirierende Dienste, welche Männer und Frauen des jüdischen Glaubens der Menschheit erwiesen haben. Möge es erinnern an die lange Front derjenigen, die eminent in Staatskunst, in Wissenschaft, in Kunst, in Literatur, in Profession, im Geschäfte, in der Finanz, in Philantrophie und im geistigen Leben der Welt waren. Mögen sie lange genug dabei in der Betrachtung verweilen, daß die Patrioten, welche diese Republik gegründet haben, ihr Vertrauen aus der Bibel schöpften. Mögen sie volle Gerechtigkeit dem Volke wiederfahren lassen, in welchem die heiligen Schriften ins Leben getreten sind.

Und wenn sie die Versicherung erwogen haben, daß „hebräischer Mörtel die Grundlagen der amerikanischen Demokratie zementiert“ hat, so können sie nicht der Schlußfolgerung entgehen, daß, wenn die amerikanische Demokratie auch weiterhin die größte Hoffnung der Menschheit bleiben soll, sie nur auf den Glauben in der Bibel weitergeführt werden müsse.

#### Die Verbreitung der Bibel.

(JPZ) London. In London hat die 125. Jahresversammlung der britischen und ausländischen Bibelgesellschaften stattgefunden. Es wurde festgestellt, daß die Bibel nie so stark unter der Menschheit verbreitet gewesen sei wie heute. Die Bibel sei momentan in 572 Sprachen übersetzt und war im vergangenen Jahre in 10 Millionen Bänden verbreitet.

#### Die englische Regierung und die Kalenderreform.

(JPZ) London. - G. - Das „Joint Foreign Committee“ unternahm beim englischen auswärtigen Amt Schritte, um es zu bewegen, keiner Kalenderreform zuzustimmen, welche die Einhaltung des Sabbats stören könnte. Außenminister Chamberlain erklärte dem Komitee, daß die engl. Regierung



TAXI-METER Selnau 11.11 WELTI-FURRER



zur Kalenderreform zwar noch keine Stellung genommen habe, daß er aber von den Einwänden des „Joint Foreign Committee“ Kenntnis genommen habe.

#### Jüdische landwirtschaftliche Siedlung in Südwestfrankreich.

Paris, 12. Mai. Die jüdische Welthilfskonferenz geht daran, mit Hilfe des französischen Staates, eine Ansiedlung jüdischer landwirtschaftlicher Arbeiter in den südwestlichen Departements Frankreichs durchzuführen. Wie nun bestimmt verlautet, hat das französische Ackerbauministerium seine prinzipielle Zustimmung zu dem Plan, den der bekannte Dichter André Spire initiiert hat, ausgesprochen.

#### Attentat auf einen britischen Konsul in Beirut.

(JPZ) Beirut, 16. Mai. Der britische Konsul von Beirut wurde in der Nähe der Stadt anlässlich einer Besichtigung der historischen Ruinen, von Unbekannten überfallen, die mehrere Schüsse auf sein Auto abgeben, ohne es aber zu treffen.

#### Die erfolgreiche Malariabekämpfung in Palästina.

(WM) Der Generaldirektor des Internationalen Gesundheitsdepartements Dr. F. F. Russel der Rockefeller-Stiftung, der im Februar dieses Jahres in Palästina die Fortschritte in der Bekämpfung der Malaria persönlich studierte, schreibt in einem an den Obmann des medizinischen Komitees des jüdischen „Joint“, Bernard Flexner, gerichteten Brief über die Ergebnisse dieser seiner Studien. „Ich bin zu dem Schlusse gekommen, daß die Arbeit zur Bekämpfung der Malaria in Palästina in jeder Beziehung volles Lob verdient. Sie wird mit den modernsten Mitteln und den geringsten Kosten geleitet. Wird diese erfolgreiche Bekämpfungsarbeit in Palästina noch einige Jahre konsequent fortgeführt werden, so ist es auch vom wissenschaftlichen Gesichtspunkte aus betrachtet als sicher anzunehmen, daß die Malaria kontrolliert und in allen Städten, wo diese Arbeit durchgeführt wird, möglicherweise auch zum völligen Erlöschen gebracht werden wird.“



#### Eine Rede Amerys über Palästina.

(JPZ) London, 14. Mai. Kolonialminister Amery hielt anlässlich des Eröffnungsbanketts, das unter dem Vorsitz von S. Cohen und in Anwesenheit zahlreicher Persönlichkeiten im Palästinapavillon der Wembley-Ausstellung stattfand, eine Rede über seine Erfahrungen in Palästina, wobei er u. a. ausführte:

„Alle Teile des Landes wünschen immer mehr Kapital zur Entwicklung ihrer Hilfsquellen, und mehr noch wünschen sie Arbeitskräfte. Palästina braucht Menschen, es ist in hohem Grade unterbevölkert, und wenn die Hilfsquellen voll entwickelt werden, könnte es drei- und viermal so viel Bevölkerung als jetzt ernähren. Die Araber sowohl wie die Juden sind für diese Entwicklung notwendig und können erfolgreich zusammenarbeiten. Der Minister war überrascht von der Entwicklung der Ackerbaukolonien der jüd. Einwanderer. Bezüglich der Transporterleichterungen müsse man vorerst die Schifffahrt in Betracht ziehen. Gute Schifffahrtsverbindungen könnten durch die Entwicklung des natürlichen Hafens von Haifa geschaffen werden, weil dieser nicht nur Palästina, sondern auch Transjordanien betrifft. Sobald die Eisenbahnverbindung mit Persien zustande kommen wird, wird ein großes Hinterland vorhanden sein, und es werden große Gewinne durch Transithandel erzielt werden.“

#### Sir George Lloyd zum britischen Oberkommissär in Ägypten ernannt.

(JPZ) London, 16. Mai. Sir George Lloyd hat den Posten eines Oberkommissärs in Ägypten an Stelle Lord Allenbys angenommen.

#### Die Völkerbundskommission für Malariabekämpfung in Palästina.

(JPZ) Jerusalem. Am 10. Mai ist in Palästina eine Kommission des Völkerbundes zur Bekämpfung der Malariaseuche eingetroffen. Sie untersuchte zuerst die Verhältnisse in Beisan, in dem einst von der Malaria beherrschten Tale Jesreel, sodann die Sümpfe von Jesreel und die hier durchgeführte Entwässerungsarbeit. Von hier begab sich die Kommission nach Galiläa.

#### 4500 Einreisezertifikate.

(JPZ) Jerusalem. Die zion. Exekutive in Palästina versandte neuerdings 4500 Einreisezertifikate für Palästina. Die größte Anzahl fiel auf Polen, Rumänien und Litauen; eine beträchtliche Zahl erhielten auch die sefardischen Juden in Yemen (Südarabien), Bulgarien und Saloniki.

2500 dieser Zertifikate gingen für ungelernete Arbeiter, 1000 für gelernte Arbeiter und 1000 für weibliche Arbeiter. Insgesamt bewilligte die Regierung in der Zeit von April bis September d. J. 8000 Zertifikate für Palästina-einwanderer.

(JPZ) Tel-Awiw. Der neugewählte Stadtverwaltungsrat von Tel-Awiw hat sich soeben konstituiert und Herrn M. Dizengoff zum Bürgermeister wiedergewählt. Dizengoff nahm die Wahl an.

#### Bau eines großen Hotels in Tel-Awiw.

(JPZ) Tel-Awiw. Der Besitzer des Allenby Hotels in Jerusalem, Bersky, tritt jetzt an den Bau eines großen Hotels in Tel-Awiw heran, das auf dem großen, ca. 5000 Quadratellen umfassenden Platz gegenüber dem Stadthause an der Rothschild-Allee und Nachlath Benjamin, errichtet wird.



## Der Palästinafilm in Zürich.

Wzm. - Die Nachricht, daß der neue *Palästinafilm* des Keren Hajessod in Zürich zur Vorführung gelange, bewirkte einen überaus starken Aufmarsch des jüd. Publikums, so daß die Abendvorstellung vom 19. Mai im „Orient-Cinema“ sehr gut besucht war. Denn man wollte die seltene Gelegenheit nicht versäumen, mit eigenen Augen das jüd. Aufbauwerk, insbesondere die Fortschritte am Regenerationswerk, sich anzusehen. Der Film bot in dieser Beziehung sicherlich viel, sahen doch manche im Film zum ersten Male das Land ihrer Träume und Hoffnungen, das Land der Väter, an ihren Augen vorüberziehen. „Das verheissene Land“ wurde von allen interessanten Seiten gezeigt. Augenfällig ist als Gesamteindruck die *starke landwirtschaftliche Entwicklung*, welche schlagend die von übelwollender Seite stammende Behauptung widerlegt, daß sich die Juden für die Landwirtschaft nicht eignen. Charakteristisch für die großen kolonisatorischen Leistungen waren die Aufnahmen der Pionierarbeit in *Mikweh-Israel*, auch *Daganja*. Ein Bild des sterilen Lebens in einem arabischen Dorfe, beleuchtete eindringlich den großen Wert und die Bedeutung jüd. Pionierarbeit in Palästina. Da kam die tiefe Wahrheit des Ausspruchs eines alten jüd. Bauern so recht zum Bewußtsein: „Vor 40 Jahren war dieses Land noch eine Wüste und heute blüht es wie eine Rose“. Man sah, wie die Chaluzim und Chaluzoth in harter Arbeit dem Boden jedes Stückchen Kultur abringen, z. B. bei der Bewässerung von *Petach-Tikwah* und der blühenden Kolonie *Nahalal*. Erfreulich war die überall hervortretende Mitarbeit der jüd. Frau am Aufbauwerk, welche vor der Ausführung schwerster Körperarbeit nicht zurückscheut.

Neben kolonisatorischen Bildern gelangte auch die aufstrebende *industrielle Entwicklung* Palästinas zur Darstel-



Palmenhain in der J.N.F.-Kolonie Hulda.

lung, die besonders in *Tel-Awiw* hervortritt. Daneben ist das Kulturelle und Landschaftliche nicht vergessen worden, wie die Bilder über die Ausgrabungsarbeiten und die zahlreichen gut gelungenen Landschaftsbilder zeigen. So hinterließ der Film, zu dem das Hausorchester durch Wiedergabe jüd. und hebräischer Melodien eine treffliche Begleitung bot, einen starken Eindruck bei den zahlreichen Besuchern. Die Vorführung des Palästinafilmes brachte nicht nur finanzieller Erfolg, sondern bedeutet zweifellos eine mächtige Förderung der Sympathien für die Aufbauarbeit in Palästina; der gewaltige Eindruck von den Fortschritten des jüd. Nationalheimes wird dem Keren Hajessod gewiß neue Freunde zuführen.



Die J.N.F.-Kolonie Daganja Alef, am Kinereth-See.

## Juden der Schweiz!

Palästina ist im Werden. Unsere Pioniere, die Chaluzim, haben eine Wüste in ein blühendes Land verwandelt. Die Eröffnung der hebräischen Universität hat uns ein geistiges Zentrum geschaffen. Alle Juden der Welt haben an diesem großen Werk durch reiche Spenden Anteil genommen.

*Wollt Ihr Juden der Schweiz fernstehen, während die andern Arbeiten und Opfer bringen? Es ist darum Eure Pflicht, in diesem Kongreßjahr Schekolim für Euch und Eure Angehörigen zu erwerben.*

*Der Scheckel bedeutet:* Den Willen des jüdischen Volkes zum Aufbau Palästinas.

*Der Schekel manifestiert:* Den Glauben eines jeden Juden an die geistigen und wirtschaftlichen Aufgaben des jüdischen Volkes in Palästina.

*Der Schekel dokumentiert:* Die Stärkung unserer Organisation und damit der Aufbauarbeit in Palästina.

Der Schekel ist die kleinste Gabe für das größte Werk, das uns Juden die Gegenwart auferlegt. Es geht um die verfolgte Judenheit, die sich, von allen Ländern ausgeschlossen, nach Palästina, dem einzigen Rettungshafen wendet; es geht um die Ehre und das Ansehen des ganzen jüdischen Volkes.

**Der Schweiz. Zionistenverband!**

*Dr. Georg Steinmarder.*

Der Preis pro Schekel nebst Landesbeitrag ist Fr. 3.—.  
Postcheck Nr. VIII 8891.

### Silberwaren

**F. Spitzbarth-Grieb**

Silberschmied

Reiche Auswahl

Eigene Fabrikation

*Spezialität: Silberne Bestecke*

Zürich 8  
Feldeggsstraße 58

Tel. Hott. 74.64

**BAUR AU LAC**

TERRASSEN-RESTAURANT  
ERÖFFNET!





## Haben Sie schon eine Büchse des Jüd. Nationalfonds in Ihrem Heim?

Wenn nicht, dann schreiben Sie noch heute eine Karte an das Hauptbureau des Jüd. Nationalfonds in St. Gallen, Webergasse 14, Postcheck-Konto IX 2975.

### Vom Jüdischen Nationalfonds.

Ein Geschenk der palästinischen jüd. Schriftsteller an den KKL.

(JPZ) Die Abteilung Tel-Awiw des Vereins palästinisch-jüd. Schriftsteller hat soeben im Auftrage der Tel-Awiwer jüd. Schriftsteller ein hübsches kleines Buch herausgegeben, das als Gabe dieser Künstler an den KKL gedacht ist. Das Büchlein enthält Beiträge von Achad Haam, Ben Zion, Ascher, Barasch, Smelanski u. a. m. Die gesamten Unkosten der Ausgabe des Buches wurde von der Vereinigung jüd. Schriftsteller in Tel-Awiw und der Druckerei Hapoel Hazair getragen, während die Einnahmen aus seinem Verkauf dem KKL zufließen sollen.

(JPZ) Warschau. Zahlreiche Angehörige der assimilationistischen Richtung in Polen veröffentlichten einen Aufruf, daß der Tagesverdienst des nächsten Halbfeiertags dem jüdischen Nationalfonds zwecks Auslösung des Palästinaabodens zugeführt werde.

### Das Wachstum der Nationalfonds-Sammlungen.

(JPZ) Nach der Gründung des Keren Hajessod (KH) schien es, als ob dem Keren Kajemeth Lejisrael (KKL) der Lebensfaden abgeschnitten wäre. Im Jahre 1920 betrugen die Gesamteinnahmen des KKL 161,300 Pf. Sie sanken i. J. 1921 auf 128,900 Pf und i. J. 1922 auf 72,600 Pf. Das Jahr 5683 (1923/24) erbrachte einen Gesamteingang aus Sammlungen von nur 97,000 Pf. Ziemlich allgemein war damit die Ansicht verbreitet, daß der KKL seinen Höhepunkt überschritten hätte. Man glaubte, daß er seine Einnahmen nur vermehren könne, wenn er die gleichen Methoden anwende, wie der KH. Das wäre natürlich sinnlos gewesen; es hätte nur geheißen, Geld aus einer Westentasche in die andere zu tun. Zu Beginn d. J. 1924 hat das Hauptbüro seine Propaganda einer vollkommenen Neueinstellung unterzogen, die erfolgreich war. Schon das Jahr 5684 stellte mit einem Gesamtergebnis von 167,665 Pf. eine Rekordleistung auf, die von dem des Jahres 5685 zweifellos noch weit übertroffen werden wird. Bereits die ersten 5 Monate des laufenden Jahres ergeben ein Gesamtergebnis von 86,000 Pf., das sind 82 Prozent mehr als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Besonders erfreulich ist aber, daß dieses Ergebnis erzielt wurde bei einer gleichzeitig durchgeführten, vollkommenen Abgrenzung der Sammlungen des KKL gegenüber denen des KH, sodaß heute mit Fug und Recht festgestellt werden kann, daß sich diese beiden Finanzaktionen kaum noch tangieren, geschweige denn stören. Die Gelegenheitsspende wurde als die eigentliche Sammelmethode des KKL propagiert, die Büchse wurde das hauptsächlichste Sammelmittel. Im letzten Halbjahr 1924 wurden rund 250,000 KKL-Büchsen in der ganzen Welt neu verteilt, d. h. fast ebensoviel, wie in den 20 Jahren vorher zusammengekommen. Das Jahr 5684, in dem zum ersten Male die neue, systematische Propagandamethode des KKL angewendet wurde, ergab bereits eine Erhöhung des europäischen Anteils auf 53,5 Prozent und eine Verminderung des amerikanischen auf 32,7 Prozent. Das laufende Jahr, von dem allerdings erst die Ergebnisse von 5 Monaten vorliegen, zeigt die gleiche Tendenz in einem so hohen Maße, daß von einer vollkommenen Umstellung der bisherigen Ziffern gesprochen werden muß. Die Erklärung dieser auffälligen Tatsache kann nicht mit der Stabilisierung der Valuta der meisten europäischen Länder begründet werden. Abgesehen davon, daß die Währungsverhältnisse des Jahres 1920 ebenfalls verhältnismäßig stabile waren, muß man bedenken, daß die Stabilisierung der Valuta in ganz Osteuropa Hand in Hand ging und noch geht, mit einer fortschreitenden Pauperisierung der jüd. Massen. Wenn wir uns vor Augen halten, daß die Reorganisation in der Propaganda des KKL und deren verstärkte Tätigkeit sich bisher im wesentlichen auf Europa beschränkte und beschränken mußte, haben wir den Schlüssel zur Lösung der merkwürdigen Tatsache, die im Widerspruch steht zu dem Ergebnis aller anderen zion. Sammelfonds. Die Systematik der Propaganda des KKL hat sich bewährt und hat den Beweis erbracht, daß man damit die jüd. Massen auch da erfassen kann, wo ihre materielle Leistungsfähigkeit erheblich gesunken ist. Es kann kaum einem Zweifel unterliegen, daß, wenn die modernen Propagandamethoden des KKL allmählich auch die anderen Länder erfassen, sich auch dort die beträchtliche Vermehrung der Einnahmen erzielen lassen wird. Das muß und wird die Aufgabe der Propaganda des KKL für die nächsten Jahre sein.

### Aus der Agudas Jisroel.

Zur agudistisch-zionistischen Konferenz.

Die Meldung unseres Londoner J.-Korrespondenten über die agudistisch-zion. Konferenz ist dahin zu präzisieren, daß betr. das Gemeindestatut und die Bodenpolitik je eine besondere Kommission bestellt wurde. In die Kommission betr. Bodenpolitik wurden gewählt: von agudistischer Seite Konsul S. Guggenheim (Basel) und von zion. Seite Dr. G. Halpern (London), die Mitglieder der Subkommission für das Gemeindegesetz wurden bis jetzt noch nicht ernannt.

(JPZ) Chisinau. In Chisinau hat sich eine Gesellschaft „Achusa“ gegründet, welche für die Palästinazentrale den Bodenkau vermittelt und eine Zentralstelle für industrielle Betätigung bessarabischer Agudisten in Erez Israel bildet.

(JPZ) New York. Die amerikanische Palästinazentrale der Agudas Jisroel hat neuerdings 5000 Dunam Boden von dem neu erworbenen Boden der Agudas Jisroel in Emek Jesreel angekauft.

„Das jüdische Nationalheim“ von Isaac Breuer. Verlag J. Kauffmann, Frankfurt a. M. 1925. - Wzm. - Dieses Buch ist eine Streitschrift des agudistischen Führers Isaac Breuer, mit der man sich beschäftigen muß. Denn es wirft eine solche Fülle von Problemen des jüd. Lebens auf und ist so polemisch geschrieben, daß es zweifellos die Gemüter stark beschäftigen wird. Die Schrift verdient im besondern auch deshalb das weiteste Interesse, weil hierin wohl zum ersten Male und jedenfalls von kompetenter Seite dargestellt wird, wie sich die Agudas Jisroel die Organisation des jüd. Volkes in Palästina vorstellt und erstrebenswert hält. - Aus dem Gedankengang der Schrift ist zu erwähnen, daß der Verfasser zunächst die politische Situation darstellt, in der sich der Zionismus am Ende der ersten Amtsperiode von Oberkommissar Sir Herbert Samuel befand: daß Palästina als nationales Heim für das jüd. Volk im Entstehen begriffen sei. Dann setzt sich aber der Verfasser kritisch und polemisch mit der inneren Organisation und Ausgestaltung des nationalen Heims durch den Zionismus auseinander. Bei der inneren Einrichtung des nationalen Heims habe sich der Zionismus in der ungeheuerlichsten Weise am jüd. Volke versündigt. Der Fehler bestehe darin, daß in Palästina eine Organisation des gesamten palästinischen Judentums in weltlicher und religiöser Richtung geschaffen wurde, ohne jedoch die Souveränität der Thora festzulegen. Das weitere Unrecht der zion. Organisation liege ferner darin, daß sie demjenigen, dem die religiöse Zusammenfassung mit dieser Gesamtheit in der Organisation unmöglich erscheine, nur den Austritt aus der gesamtzionistischen Organisation gestatte. Zur besseren Illustration der Ausführungen des Verfassers ist der Broschüre der Entwurf eines Gesetzes betr. die jüd. Volksgemeinschaft in Erez Israel beigegeben, der einen Reflex der agudistischen Weltanschauung darstellt und dessen charakteristischer § 1 lautet:

„Die Juden Palästinas, geeint durch den Willen auf heimatlichem, heiligem Boden das dem jüd. Volk von Gott offenbarte, von den Vätern überlieferte Gesetz der Thora, wie es in schriftlicher und mündlicher Lehre vorliegt und für die Zeit der Zerstreuung im Schulchan Aruch vorbildlich zusammengefaßt ist, als unverbrüchliche Grundlage ihres Gemeinschaftslebens anzuerkennen und im Rahmen der allgemeinen Staatsgesetze zu verwirklichen, treten zur jüd. Volksgemeinschaft zusammen, die vom Staat als Körperschaft öffentlichen Rechts anerkannt wird.“

Aktuell ist die Breuer'sche Schrift besonders deshalb, weil bekanntlich ein Gemeindegesetzentwurf des Oberkommissars Sir Herbert Samuels, dem Kolonialamt in London zur Genehmigung vorliegt.

### Vermischte Nachrichten.

(JPZ) New York. - B.S. - Prinz Habib Lotfallah ist in der Begleitung des amerikanischen Botschafters in Spanien, dessen Gast er hier war, abgereist. Er ist eine einnehmende Erscheinung, wie man das in den Pathé-Aufnahmen im Kino konstatieren konnte, aber das Filmbild, das seine Abreise zeigte, hatte eine ungewöhnliche Glosse: Prinz Lotfallah verläßt Amerika, wo er sich zahlreiche Freunde

**G. Billian & fils**  
Zürich, 50 Limmatquai  
BIJOUTERIE - SILBERWAREN

**G. Billian & fils**  
Zürich, 50 Limmatquai  
CHRONOMÉTRIE



erworben hat. Die ganze Mache war fein, vom Beginne bis zur Abreise. Sein finanzieller Erfolg dürfte kein geringer sein. Man muß mit Prinz Habib Lotfallah stark rechnen.

(JPZ) Wien. - b. G. - Als einziger Zweig der Familie Rothschild hatte das Wiener Haus bis nun für Palästina kein Interesse gezeigt. Nun aber hat sich Luis Rothschild, der an den Einweihungsfeierlichkeiten der Jerusalemer Universität teilnahm, bereit erklärt, die von Prof. Warburg geleitete agrikulture Versuchsstation dauernd zu unterstützen.

(JPZ) Die Einwohner der jüd. Kolonien in Judäa beabsichtigen, sich gleich wie diejenigen der galiläischen Kolonien zu einem Gemeindebund zu organisieren.

Eine Spende von 1500 Pf. für die hebräische Universität. (JPZ) Kairo. Herr Jacques Muzri (Kairo) spendete 1500 Pf. für die hebräische Universität in Jerusalem. Die jährlichen Zinsen sollen als Preis dienen für die beste Veröffentlichung aus der jüdischen Geschichte. Außerdem spendete Herr Muzri ein jährliches Stipendium von 60 Pf. für einen der zehn Assistenten an dem Universitäts-Laboratorium.

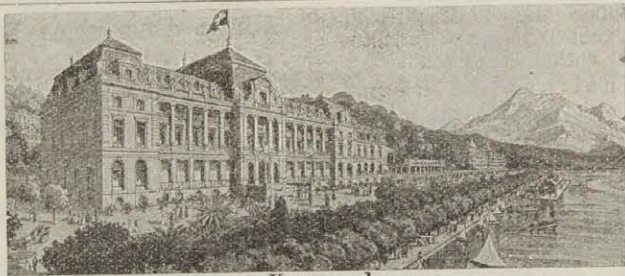
#### Eine Bonbon-Fabrik in Haifa.

(JPZ) Unter dem Namen „Hadar“ arbeitet jetzt in Haifa eine Bonbon-Fabrik mit einem bisherigen Kapital von 700 Pf. Fabriziert wird Marmelade, Konfekt und verschiedene Sorten Schokolade.

#### Wieder ein jüdisches Städtchen niedergebrannt.

(JPZ) Warschau, 11. Mai. Das Städtchen Klewan bei Luck in Wollhynien wurde durch eine Feuersbrunst fast völlig zerstört. Hunderte von Familien, fast durchwegs jüdische, sind obdachlos.

## Empfehlenswerte Firmen



Kursaal

## in LUZERN

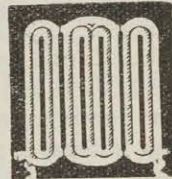
Feine  
Porzellane,  
Kristalle  
u. Bestecke  
in grösster Auswahl  
im Spezialgeschäft  
**Ferdinand Hurni**  
Luzern  
Victoria Pilatusstr. 18

## Schweizer Pianos

Burger & Jacoby, Hüni, Sabel, Schmidt-Flohr, Wohlfahrt  
in grosser Auswahl, zu coulanten Bedingungen  
**ZIRLEWAGEN & Co.**  
vorm. **HÜNI & Co., Musikhaus, Luzern**  
Hirsdmattstrasse 26 - Telefon 8-19

## GALERIE WEDER

LUZERN Telefon 2917 HALDENSTR. 7  
Antiquitäten. - Alte und neue Kunst.  
Gemälde alter Meister.  
Möbel, Bronzen, Teppiche etc.



**ZENTRAL  
HEIZUNGEN**  
Ventilations-, Trock-  
nungs- & Warmwasser-  
bereitungsanlagen/  
**MOERI & CIE  
LUZERN**

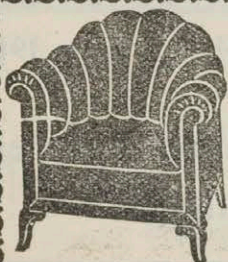
## Aroma-Kaffee

kaufen Sie  
in tadellosen Qualitäten in den Kaffeespezialgeschäften

**Saturn** Hirsdmattstr.  
Pilatusstrasse  
**Karl Bühler & Co., Luzern**

## Volksbank in Hochdorf Filiale Luzern

besorgt sämtliche Bankgeschäfte  
zu coulantesten Bedingungen



## CARL LOTTENBACH

Denkmalstr. 2, 3-5 Telefon 29-30

Einziges Spezial-Werkstätte  
der Zentralschweiz für

## Klub-Möbel

Zeitgemässe Innendekoration  
Im In- u. Auslande beste Referenzen  
Illustrierter Katalog gratis

## LUZERN

## HOTEL DU LAC

Nahe Dampfschiff, Bahnhof und  
Post. - Zimmer mit fliesen-  
dem Wasser und Privatbädern.

Garten-Restaurant „FLORA“.

H. Burkhard-Spillmann, Dir.

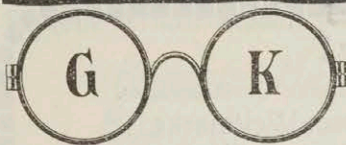
(früher Besitzer des Hotel Europe-Lugano)

### Antiquités

*Jos. Willimann*  
Tapissier et Décorateur

Tel. 2444

Lucerne  
Theaterstr. 3



## Brillen und Zwicker

empfehlen

## Gebr. Koch, Optiker, Luzern

Kornmarktasse 5

Fachmännische Bedienung. Rezepte werden sofort ausgeführt.



**VORANZEIGE!**  
 Uraufführung

**JÜD. THEATERGRUPPE ZÜRICH**
**„DER FALSCHER WEG“**

von Jos. Pugatsch, Zürich - Regie S. Schwarz

Sonntag, den 14. Juni 1925, punkt 8 Uhr im KASINO AUSSERSIHL

Preise der Plätze: Fr. 4.—, 3.—, 2.— (nummeriert); Gallerie Fr. 1.50 (unnummeriert)

**VORANZEIGE!**  
 Tragödie in 4 Akten

(JPZ) New York. - B.S. - Rabbi Sabbathai D'aen aus Jugoslawien ist hier angelangt und ist von den Spaniern aufs wärmste empfangen worden. Er beabsichtigt für seine Gemeinde Monastir und auch für andere Zwecke einen bestimmten Betrag aufzubringen. Er will auch hier für eine Zusammenfassung der spaniolischen Kreise der ganzen Welt behufs der bessern Beteiligung an dem Aufbau Palästinas tätig sein. Auch fand ihm zu Ehren ein Bankett statt, unter dem Vorsitze des spaniolischen Redakteurs Albert Levy. Es sprachen noch Nissim Bahar Obadja Parusch, John Levy, Simon Nissim, worauf der Rabbi in glänzender spaniolischer Rede die Anwesenden zur Mitarbeit aufforderte. Es wurden 10,000 Dollar gezeichnet. Ueber die Verhältnisse in Jugoslawien, besonders über die antisemitische Haltung der Mohammedaner, bestätigte Rabbi D'aen die Berichte, welche darüber in der Nr. 256 der JPZ enthalten waren.

(JPZ) Wien, 19. Mai. Die deutschnationale Studentenschaft der Wiener Hochschule für Bodenkultur trat in den Proteststreik, weil das Professorenkollegium ihre Forderung, ausländische Juden zur Hochschule nicht zuzulassen, ablehnte. Die Vorlesungen sind sistiert.

**Ein interessantes Testament.**

(JPZ) Die Eröffnung des Testaments eines Mitgliedes des Ordens Sons of Zion ergab, daß der nicht sehr wohlhabende Erblasser dem jüd. Nationalfonds 500 Dollar, dem Keren Hajessod 400 Dollar und der Universität Jerusalem 400 Dollar vermacht hatte. Den Rest von 800 Dollar hinterließ er seinem Sohn mit der interessanten Klausel, daß, wenn er nicht nach den Vorschriften des jüd. Gesetzes lebe, die Nachlaßverwalter diesen Betrag Herrn Ussischkin zur Verteilung unter die Chazuzim überweisen sollte. (J.R.)

**Eine Reminiszenz an Joe Chamberlain.**

Von Justizrat Dr. Henry Silberstein, Berlin.

Die wahrhaft staatsmännische und weitblickende Haltung, die Austen Chamberlain anlässlich des Beitritts Deutschlands zum Völkerbunde bewiesen hat, läßt eine Familienerinnerung wieder wach werden, an Austen Chamberlains Vater, den großen englischen Staatsmann Joe Ch., der bekanntlich einem Bündnis mit Deutschland so geneigt war.

Im Jahre 1894 weilte ein ganz naher Familienangehöriger (übrigens der Neffe des großen jüd. Gelehrten Sal. Joh. Rapoport, gestorben als Oberrabbiner in Prag 1867) zusammen mit seiner Frau in Bournemouth, auf der Insel Wight, in der Villa Knyverton und erkrankte dort sehr schwer. In dem Landhaus wohnte auch Joe Chamberlain zusammen mit Lord Hartington, damals, wenn ich nicht irre, Minister des Auswärtigen, und dessen Gattin. Nicht genug, daß sich die englischen Nachbarn Tag und Nacht auf das Fürsorglichste und Liebevollste um den Patienten bemühten und ihm u. a. den Umzug in ihr ruhiger gelegenes Zimmer anboten: Eines Tages ließen sie sagen, Mr. Ch. lese an diesem und den folgenden Sonntagen aus dem Alten Testament vor, Mr. Ch. habe gehört, die deutschen Nachbarn seien Israeliten, er würde sich besonders über ihre Anwesenheit bei den Vorlesungen aus der Bibel freuen. —

Austen Chamberlain scheint der würdige Sohn seines großen Vaters zu sein. Möge es Deutschland in Verwirklichung seines feierlichen Wortes vergönnt sein, aktiv an der Neugestaltung des europäischen Zusammenlebens mitzuwirken und für die Organisation des Friedens diejenige Stellung im Rate der Völker erhalten, die ihm nach seiner kulturellen Mission in der Weltgeschichte gebührt!

Für Registraturen und Archive


**Stahl-Möbel**

F. Gauger &amp; Co. Zürich

**Autokäufer!**

Merket Euch unsere berühmten Qualitätswagen.

**FIAT** die konkurrenzlose Weltmarke.

**FORD** das berühmte billigste Volksauto.

**AUSTIN** vornehme englische Vertrauensmarke.

**AUTOMOBILWERKE FRANZ A. G., ZÜRICH**

Badenerstrasse 329 — Telefon Selnau 607

Grosse Ersatzteillager und Reparaturwerkstätten.

**Schweiz.**
**Der Schekel-Aufruf des Schweiz. Zionistenverbandes.**

Der Schweiz. Zionistenverband erläßt einen warmen Schekel-Aufruf, an die Judenheit der Schweiz, worin an die besonders wichtige Bedeutung des Schekels in diesem Kongreßjahre hingewiesen wird. Der hohe ideelle Wert des Schekels besteht darin, daß er den starken einheitlichen Volkswillen klar zum Ausdruck bringt, das begonnene Aufbauwerk in Palästina unermüdlich fortzusetzen. Jeder Jude erfülle daher seine Pflicht. (Siehe auch Inserat Seite 7.)

**Mitteilungen der Palästina-Zentrale der Schweiz.**
**Landesorganisation der Agudas Jisroel.**

Sitz Zürich, Gerechtigkeitsgasse 30. Postcheck-Konto VIII 12017.

Sonntag, den 24. Mai, findet in Zürich eine von sämtlichen Schweiz. Aguda-Gruppen beschickte Plenarsitzung der Palästina-Zentrale statt, mit nachfolgenden Traktanden: 1. Begrüßung durch den Präsidenten Herr Josua Goldschmidt. 2. Tätigkeitsbericht durch den Sekretär Herr M. Lewenstein. 3. Tätigkeitsberichte der Gruppenvertreter. 4. Arbeitsprogramm. 5. Einteilung der Arbeiten. 6. Debatte und Beschlußfassung über die Verwendung des in der Schweiz verkauften Erez Israel-Boden. 7. Diverses. Die Sitzung findet im Gemeindesaal der Isr. Religionsgesellschaft (Freiutstr. 37) statt, und beginnt mittags 11½ Uhr, in vorerst gemeinsamer Tagung mit der Delegierten-Versammlung des Landesverbandes.

Für die im Herbst in der PZ in Aussicht genommene Gesellschaftsreise nach Erez Israel haben sich bereits verschiedene Teilnehmer gemeldet. Weitere Interessenten wollen sich zwecks Angabe näherer Details an die oben angegebene Adresse wenden.

Die Bodenkaufigesuche mehrten sich fortwährend. Die PZ ist in der Lage, bis auf weiteres von dem ihr gehörenden Bodenkomples kleinere und größere Partien zu vortheilhaften Bedingungen abzugeben. Die PZ gibt gerne Auskunft in jeder Erez Israel Angelegenheit.

**Mazzoth-Aktion der Agudas Jisroel.** Die Leser finden im Inseratenteil der heutigen Nummer den dritten Spendenausweis über die vom Landeskomitee der Agudas Jisroel durchgeführte Mazzoth-Aktion. Auch dieser Ausweis zeigt, daß der Appell an die Schweizer Juden nicht ungehört verhallte und es ist dem Landeskomitee der Agudas Jisroel eine angenehme Pflicht, den


**NUXO**

ist

**der Pflanze**
**ganze**
**Kraft**
**A. Brunschweiler & Cie.**

Zürich 7 — Telefon H. 48.54 — Freiestr. 194/196

**Installationen, Bauspenglerei,  
Sanitäre Anlagen**



zahlreichen Spendern in allen Gemeinden der Schweiz herzlich zu danken.

#### Probepredigt in Basel.

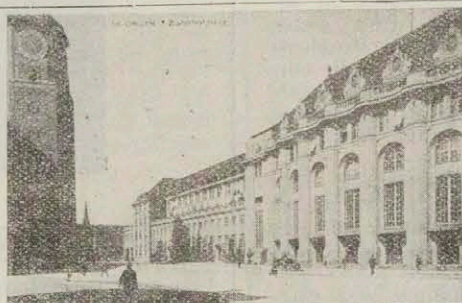
Basel. Am Samstag, den 23. Mai, findet in Basel eine Probepredigt von Herrn Rabbiner Dr. Altmann aus Trier statt.

#### „Verein Achwoh“ Basel.

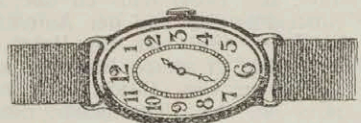
Basel. - B. - Der vom „Verein Achwoh“ für Samstag, den 23. Mai in den oberen Sälen des Stadtkasinos angesetzte Anlaß, verdient in zweifacher Hinsicht besondere Aufmerksamkeit und wohlwollende Teilnahme. Zunächst um des hochinteressanten Programms willen, in dessen Mittelpunkt die Basler Erstaufführung des berühmten jüd. Theaterstückes „Mirele Efras“ von Jakob Gordin steht. „Mirele Efras“ ist ein überaus starkes psychologisch interessantes Milieu Drama, das vor dem Kriege auf vielen jüd. und russ. Bühnen zahllose Aufführungen erlebte. Es ist die Tragödie einer stolzen und edlen jüd. Mutter, eines „weiblichen König Lear“. Die jüd. Akademiker Basels werden dem ergreifen-

den Theaterstück ihre liebevolle Sorgfalt und ihr bestes Können zuwenden. Im übrigen harren des Besuchers geistige und leibliche Genüsse in abwechslungsreicher Folge. Die Vereinsleitung hat für ein kurzweiliges und anregendes Unterhaltungsprogramm Sorge getragen und ladet zu ihrem Anlaß sämtliche jüd. Familien unserer Stadt ein. Der Reinertrag dient dem sympathischen und begrüßenswerten Zwecke, dem auch die ganze Vereinstätigkeit gewidmet ist: Vorübergehend in Not geratene Juden, solche die in Basel durchreisen und auch solche, die hier ansäßig sind, in diskreter unauffälliger Weise zu unterstützen, ohne vor das Forum der Öffentlichkeit treten zu müssen, und ohne die menschliche Würde, der durch außerordentliche Verhältnisse aus dem Geleise geworfenen der harten Prüfung des Almosenempfangs aussetzen. Es ist die Philantropie in bestem Sinne und so rechnen die Veranstalter auf die bewährte Hilfsbereitschaft, Gefreudigkeit und Mildtätigkeit der Basler jüd. Bevölkerung. Wer am Erscheinen verhindert ist, fördert durch eine einmalige Spende auf Postcheck-Konto V 2035 (S. Pruschi-Bloch für Verein

## Empfehlenswerte Firmen



## in ST. GALLEN



**Gg. Scherraus & Co., St. Gallen**  
im Hotel Hecht Hechtplatz Telefon 21.29

Feine Herrenschniderei  
**Wilhelm Morndasch**

Telephon 4187

St. Gallen  
Neugasse 40

Konditorei **STOLZ** Café

St. Gallen

Telephon 36.84

Unionplatz

Empfiehlt seinen grossen, eleganten, neu eröffneten

**Erfrischungssalon**

Grosse Auswahl: Patisserie, Bonbons, Pralinen, Desserts  
Mässige Preise

**Spezial-Haus für die Damenschneiderei**

Seidenstoffe, Samte, Plüsch, Modewaren, Mercerien

**Friderich & Wappler**

Nachfolger von B. Friderich

St. Gallen

Multergasse 10

**Closets-, Bäder-, Toilette-  
Anlagen**

erstellt bei billigster Berechnung

**Hch. Kreis** (vorm. Kreis & Preisig) **St. Gallen**

Reparaturen jeder Art.

**Vornehme Wohnräume**

Erstklassige Ausführung

**A. Dreher, Möbelfabrik**

Zürich — Gottlieben — St. Gallen

Reichhaltige Ausstattung.

Prospekt gratis.

**Bernet & Co., St. Gallen**

vorm. Sprenger-Bernet

Telephon Nr. 632

Concordiastr. 3

**Chem. Waschanstalt und Kleiderfärberei**

FILIALEN:

Neugasse 48, Kornhausstr. 3, Leonhardstr. 79, Großackerstr. 1

**Musikhaus  
Niedermann**

St. Gallen

Kornerstr. 18

empfiehlt sich beim Kauf von Musikinstrumenten jeder Art.  
Eigene Reparatur-Werkstätte.

Wir versenden zur Ansicht:

Seidene Trikot-Combinaisons von Fr. 12.75 an

Seidene Trikot-Reformhosen „ „ 8.75 „

Seidene Trikot-Blusen „ „ 14.35 „

*Korsets, Hüftenhalter*

*Büstenhalter, Schürzen*

*Kostümrocke*

**Harry Goldschmidt**

St. Gallen



## „EIDGENÖSSISCHES TURNFEST GENÈVE“, 17.—23. JULI 1925

Verhelfen Sie uns zur Teilnahme durch Zeichnung eines Beitrages an unsere Reisekasse auf Postcheck-Konto VIII 9553

Vorstand des Jüd. Turnvereins Zürich.

Achwoh) die segensreiche Arbeit des Vereins, dem es bereits vergönnt war, manche Not zu lindern, manche Träne zu trocknen und manchen Gestrauchelten wieder aufzurichten.

### Vorträge und Veranstaltungen.

**Erster Vortragsabend der VJSZ.** Am Samstag, den 23. Mai, findet im Jüd. Heim der erste Vortragsabend der Vereinigung Jüd. Studierender Zürichs statt. Der an der letzten Generalversammlung gefaßte Beschluß, die kulturelle Arbeit aufzunehmen und den jüd. Akademikern Zürichs die aktuellen Probleme, die das gesamte Judentum interessieren, näherzubringen, und sie gleichzeitig auch für die überzeitlichen Werte und Strebungen des Judentums zu interessieren, soll systematisch durchgeführt werden. Dem ersten Vortragsabend, der eine Aussprache über die wichtigen Probleme des Verhältnisses von Kultur und Nation bezweckt, soll eine ganze Reihe ähnlicher Veranstaltungen folgen, wobei eine Anzahl bekannter Persönlichkeiten als Referenten in Aussicht genommen worden sind. Näheres über Ort und Zeit des ersten Vortrages im Inseratenteil.

**Generalversammlung der jüd. Genossenschaftsmetzgerei.** Der Vorstand der jüd. Genossenschaftsmetzgerei Zürich erläßt soeben eine Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf den 24. Mai, nachmittags 2 Uhr, im Zunfthaus zur „Waag“, 2. Stock. Aus der Traktandenliste ist zu erwähnen außer der Jahresrechnung die Bevollmächtigung des Vorstandes zur Anstellung eines 2. Schochets und gleichzeitig Maschgiachs.

**Jüd. Theatergruppe Zürich.** Wir machen das tit. Publikum darauf aufmerksam, daß für die Uraufführung „Der falsche Weg“ von Jos. Pugatsch, Zürich, die ersten Kräfte gewonnen werden konnten: die Herren Sachnowski a. G. aus Genf, Schwarz und die Damen Sokolow, Margoler und Schwarz. (Bitte das Inserat zu beachten.)

### Geschäftliche Notizen.

**Monatsbericht der Schweiz. Volksbank.** Der Maibericht der Schweiz. Volksbank hat sich das Baugewerbe zum Gegenstand der Besprechung genommen. Es wird ausgeführt, daß die wirtschaftlichen Verhältnisse heute für das Baugewerbe nicht günstig seien. Die Erhöhung des Einkommens der Arbeiter stehe noch ungefähr 25 Prozent über dem Teuerungsindex. Die Baumaterialpreise seien unlängst noch etwa 100 Prozent über den Vorkriegspreisen gestanden, hätten nun aber sinkende Tendenz angenommen. Hohe Baumaterialienpreise und hohe Löhne hätten die Baukosten in die Höhe getrieben, während die Preise für Wohnungsbauten nicht hätten entsprechend erhöht werden können. Der Bauhandwerker habe, um nicht untätig zu sein, in letzter Zeit auf eigene Rechnung bauen oder teilweise die Finanzierung übernehmen müssen. Solange Arbeitslöhne und Baumaterialienpreise die Baukosten über die durch die Mietzinse gegebene Kapitalisierungsbasis herausheben, werde keine oder nur eine ungenügende Rendite erreicht werden. Dadurch werde die Bautätigkeit gehemmt, aber auch ein Sinken der Mietzinse verhindert. — Dem Bulletin ist der zürcherische Börsenbericht pro April 1925 und ein Bericht über den Devisenmarkt im April 1925 beigegeben.

### Rheumatiker Gicht-, Ischias-Leidende

kurieren sich am wirksamsten durch eine Badekur im  
**HOTEL LIMMATHOF**  
BADEN bei Zürich  
Thermalbäder und Kurmittel im Hause. — Pensionspreis  
Fr. 12.— bis 14.—. — Diät-Butterküche.  
Illustr. Prospekte durch B. Gölden, Bes.



**KELLER & CIE, BAUGESCHÄFT**  
NACHFOLGER v. G. KRUCK u. M. GUYER  
**SÄMTLICHE BAUARBEITEN**  
BÜRO: KIRCHGASSE 36



Hotel Baur au lac, Zürich.

**80 Jahre „Hotel Baur au Lac“.** Das bestbekannte Hotel „Baur au Lac“, Zürich, kann in diesem Jahre auf eine achtzigjährige Wirksamkeit zurückblicken; ein Anlaß, dessen zu gedenken wir nicht unterlassen wollen. Das Hotel wurde als „Gasthof Baur“ von Johannes Baur, dem Sohn eines Wirtes aus dem Vorarlberg, eröffnet. Das Hotel Baur au Lac war seit Jahrzehnten das beliebteste Absteigquartier und der Aufenthaltsort europäischer Fürstenthäuser, im Jahre 1859 sah das Hotel sogar die Vertreter der europäischen Mächte in seinen Räumen zur Friedenskonferenz zusammentreten. (Frieden von Zürich.) Die moderne Entwicklung des Hauses begann mit der Uebernahme des Hauses durch den damals 28-jährigen Karl Kracht im Jahre 1889, der auch die moderne Ausgestaltung des Hotels, besonders die Anlage des wundervollen Parkes verwirklichte, und stets jeder Neuernung und Verbesserung im Hotelwesen zugänglich war. Karl Kracht verstarb im Jahre 1914. Seit 1922 wird das Haus vom jetzigen Besitzer, Herr Hermann Kracht, dem Urenkel des einstigen Gründers geführt, welcher die kürzlich vorgenommene Renovierung des Hotels und die Verbesserung zahlreicher Inneneinrichtungen persönlich leitete. Diese durchaus moderne Hotelanlage im Verein mit einer tadellosen Leitung des erstklassigen Unternehmens, machen das „Baur au Lac“ zu einem Musterhotel des internationalen Hotelwesens, das auch überall die verdiente Würdigung findet; es ist nur zu wünschen, daß den vergangenen achtzig Jahren noch eine unübersehbare Reihe von Jahren großen Erfolges und schönster Blüte folgen möge.

**60-jähriges Jubiläum der Firma Wander A.-G. Bern, 11. Mai.** Die bestbekannte bernische Fabrik diätetischer und pharmazeutischer Produkte Wander A.-G., hielt in Lyß bei Anlaß des 60. Jahrestages der Gründung der Firma eine Feier, zu der das ganze Personal und die Vertreter der Filialen und Agenturen in Frankreich, Deutschland, Italien, England, Belgien, Spanien, Ungarn, Kuba und den Vereinigten Staaten geladen waren. Anlaßlich dieser Feier erhielt das ganze Personal eine Gratifikation von 10 Prozent des Jahresgehaltes. Der Chef der Firma, Dr. Wander, übergab sodann aus eigenen Mitteln der Alters-, Witwen- und Waisenversicherungskasse 100,000 Fr. Den seit über 25 Jahren im Betrieb beschäftigten Arbeitern wurden außerdem bedeutende Gratifikationen gegeben.

Eine Erquickung besonderer Art

**Tobler-Mocca**

feinste Milch-Chocolade mit bestem Mocca  
100 gr. Etui 60 Cts.

**Sponagel & Co.**

Zürich St. Gallen

Ältestes Spezialgeschäft für  
Keramische Boden- und Wandplattenbeläge



## Sport.

**Zum Eidg. Turnfest 1925.** Der Vorstand des jüd. Turnvereins Zürich gelangt an das sportfreundliche Publikum mit der Bitte, den jüd. Turnern durch Zeichnung eines Beitrages an die Reisekasse (Postcheckkonto VIII 9553) die Teilnahme am Eidgenössischen Turnfest in Genf, das vom 17.—23. Juli 1925 stattfindet, zu ermöglichen. Wir geben diesem Wunsche gerne Raum, und hoffen, daß die Zürcher Jüdische Turnerschaft es nicht unterlassen wird, die Entsendung einer tüchtigen Repräsentativmannschaft zu ermöglichen.

**Jüd. Turnverein Zürich.** Die diesjährige Trefftour des jüd. Turn- und Sportverbandes der Schweiz findet, wie in der JPZ bereits mitgeteilt wurde, Sonntag, den 31. Mai, statt. Sämtliche Teilnehmer treffen sich am frühen Morgen in Langenthal (Kt. Bern). Nach einer gemeinsamen Wanderung werden Wettspiele, und leichtathletische Kämpfe durchgeführt. Der spätere Nachmittag ist mehr der geselligen Unterhaltung gewidmet. Das Basler Verbandsbureau beauftragt uns, die jüd. Jugend Zürichs in ihrem Namen zur Teilnahme freundlichst einzuladen. Hoffentlich meldet sich, wie letztes Jahr, eine recht ansehnliche Teilnehmerzahl. Anmeldungen sind bis spätestens Mittwoch, den 27. Mai 1925 zu richten an Sam. Samodunski, Hohlstr. 25, Zürich 4, wo auch weitere Auskunft erteilt wird. (Tel. S. 4213.)

**Hakoah-Wien weiter in Führung.** Am 17. Mai spielte die Wiener Hakoah gegen Amateure und sicherte sich mit einem einwandfreien 3:0 Sieg weiterhin die Führung der diesjährigen Meisterschaftsrunde.

### Kongresssportfest.

(JPZ) Wien. Der Makkabi-Weltverband wird zur Zeit des 14. Zionisten-Kongresses in Wien seine diesjährige Tagung abhalten. Zur gleichen Zeit plant der Oesterreichische Kreis des Verbandes die Veranstaltung eines großangelegten Turn- und Sportfestes. Des weiteren wird auch der „Jüdische Sport“ als offizielles Organ des Weltverbandes, sowie des Oesterr. Verbandes, zum ersten Male erscheinen.

**S.-C. Hakoah, Berlin.** Am 13. Mai war es ein Jahr, seit der S.-C. Hakoah gegründet wurde. In dieser kurzen Zeit seines Bestehens hat er einen Aufschwung genommen, wie selten ein Sportverein. Mit einer Mitgliederzahl von 20 Leuten wurde der Verein gegründet und zählt heute bereits über 400 Mitglieder. Der Verein hat 5 Männermannschaften, 2 Juniorenmannschaften, 2 Jugendmannschaften, 2 Schülermannschaften.

## Mazzoth-Aktion der Agudas Jisroel.

### 3. Spendenausweis.

**Baden:** J. Meyer Fr. 5.—. **Basel:** Benno Kaufmann 20.—, Leon Bickard, J. Dreyfuss-Heimann je 10.—; Frau Wwe. F. Kahn, David Brunschwig je 5.—; L. 2.—. **Bremgarten:** Isr. Cultusgemeinde Bremgarten 20.—. **Bülach:** Frau Wyler 20.—. **Délémont:** Samuel Schopp 5.—. **Genève:** A. Weill 2.50. **Kirchberg:** H. Weill-Walch 20.—.

**Lausanne:** S. Löb, Mme. Y. Marx, anl. Jahrzeit je 10.—; Lacare Brunschwig, M. Würzburger je 5.—. **Lugano:** Leo Rubinfeld 5.—.

**Luzern:** Camille Braun 10.—; Frau H. Braun-Heimann, Karl Braun, Leopold Bollag je 5.—; Jacques Braun, Yvonne Braun, Shimmy Meyer je 3.—. **Oerlikon:** D. Finsterfeld 5.—; J. Oppenheim 3.—. **Sion:** J. Löb 5.—. **Solothurn:** Charles Leval 20.—.

**St. Gallen:** J. H. Nördlinger 20.—; Nathan D. Metzger 5.—; J. B. Speishändler 3.—; Kutas, L. Rabinowitsch je 2.—; J. Porges 5.—. **Thun:** J. Hirschel 20.—; W. Dreifuss 5.—. **Yverdon:** Wwe. Brunschwig 10.—.

**Zürich:** Dr. S. Bollag (Stein), Dreifuss Sohn je 50.—; Jakob Wyler, Nieder-Gösgen durch Isr. Wochenblatt, Jacob Gut jr. je 25.—; J. Weill-Halff, Viktor Rhein je 20.—; Jacq. G. Guggenheim, Karl Aufseeser, Adolf Hoffer, N.O.P., S. Teplitz, Louis Dreifuss, Florhofg. je 10.—; Nath. Weill, A. Heiselbeck, Frau Wwe. B. Wolf, M. Koschland, M. Felder, M. Zudkowitz, Wwe. R. Färber, Karaseck durch Ch. J. Eiss je 5.—; Maxli Lebekin, Orlow, Wolodarski durch Ch. J. Eiss, A. Glücksmann, D. Schmeidler, A. J. Rothschild je Fr. 3.—.

Den verehrten Spendern dankt bestens das  
Landeskomitee der Agudas Jisroel,  
Postcheck-Konto VIII 3732.

Wir erhalten uns gesunde Nerven

durch

**Elchina**

Fl. 3.75, sehr vorteilhaft Doppelfl. 6.25 in den Apotheken.



PKZ-Tragen ein Wohlbehagen

### VESTON-ANZÜGE

eleg. Formen, mit 1, 2, oder 3 Knöpfen  
65.— 75.— 85.— 95.—  
110.— 125.— bis 195.—

### SOMMER-ANZÜGE

ungefüllt, hellfarb. Stoffe ohne Gilet 75.—  
mit Gilet 125.— 150.— 165.—

### SPORT-ANZÜGE

Zweckmäss. Façons, kurze od. lange Hose  
85.— 95.— 110.— 125.—  
135.— 150.— 175.— 195.—

Besichtigen Sie unsere Schaufenster  
Verlangen Sie den neuen PKZ-Katalog

**BURGER-KEHL & Co.**

Basel - Bern - Genève - Lausanne - Luzern - Neuchâtel  
St. Gallen - Winterthur - Zürich

**GRAND CAFÉ ASTORIA**  
ZÜRICH

Bahnhofstr./Peterstr.

Täglich Nachmittag- u. Abend-Konzerte

**BÜNDNERSTUBE**

Täglich Mittag- und Abend-Menüs

Nur Butterküche



### Presse- und Verlagsnotizen.

**Jüdische Enzyklopädie des Verlages Eschkol.** Der Verlag Eschkol A.-G., ist mit der Vorbereitung einer umfassenden Enzyklopädie des Judentums in deutscher und hebräischer Sprache beschäftigt. Jede der beiden Ausgaben soll 10 Bände umfassen. Für die Mitarbeit an der Enzyklopädie sind fast alle bedeutenden jüd. Gelehrten und Schriftsteller der Welt gewonnen. Die allgemeine Leitung der Enzyklopädie liegt in den Händen von den Herren Dr. Nachum Goldmann und Dr. Jacob Klatzkin. Die wissenschaftliche Leitung liegt in den Händen eines wissenschaftlichen Beirats, dem angehören: Rabbiner Dr. Baeck, Berlin; Dr. Bernfeld, Berlin; Prof. Büchler, London; Oberrabbiner Dr. Chajes, Wien; Oberrabbiner Prof. Brody, Prag; Prof. Dubnow, Berlin; Prof. Elbogen, Berlin; Dr. Epstein, Jerusalem; Prof. A. Freimann, Frankfurt a. M.; Prof. Guttmann, Berlin; Prof. Simonsen, Kopenhagen; Dozent Dr. Torczyner, Berlin; Prof. Gotthold Weil. Die redaktionelle Leitung haben die Herren Dr. Jacob Klatzkin und Dr. S. N. Simchoni (als Generalsekretär der Redaktion). Das gesamte Unternehmen erfordert einen Kostenaufwand von 1 Million Mark, wovon ein Teil bereits gesichert ist. Zur Förderung des Werkes in Deutschland hat sich ein deutsches Landeskomitee gebildet, dem prominente jüd. Persönlichkeiten und Finanziers der verschiedenen Städte angehören. Die Dauer des Erscheinens der 10 Bände ist auf etwa 6 Jahre festgesetzt.

**E. Séquin-Dormann**  
Zürich  
Bahnhofstr. 69a  
zur Trülle  
Qualitätshaus  
für Küchen u. Haushalteinrichtungen

**AXELROD'S  
YOGHURT**

wirkt regulierend auf die Darmtätigkeit und  
anregend auf den Stoffwechsel u. Appetit

Zu beziehen durch

**Vereinigte Zürcher Molkereien**

### Zürich :: Hotel Simplon

S.R.B.-Hotel u. Restaurant, mittelbar b. Hauptbahnhof

Neu renoviert, Modern eingerichtetes Haus,  
Warmwasser-Heizung, Bäder, Lift, Zivile Preise  
Telegr.-Adr.: Simplonhotel :: Telephon S. 7.97

Höflich empfiehlt sich Th. Schwarz, S.R.B.-Mitglied



**Paul Riedel** Fabrication électrique  
Chemisier Sur mesure  
Zürich 1 Telephone Selnau 6033  
Oetenbachstr. 13 Postcheckkonto  
No. VIII 7142



**BRIEFMARKEN**  
in reicher Auswahl. Ständige Ausstellung im Schau-  
fenster unseres Ladengeschäftes. Auswahlendungen  
gegen Aufgabe von Referenzen. Kumin-Beul Brief-  
marken-Spezial-Katalog, Schweiz 1924 gegen Einsen-  
dung von Fr. 1.60 auf Postcheckkonto VIII/8052  
**Kumin-Beul, Zürich 1**  
(früher Weka A. G.)  
Schweizerstrasse 10, (b. Café Steindl, Bahnhofstr. um die Ecke)



### Wochen-Kalender.



Freitag, den 22. Mai Sabbat-Eingang: 7.15

#### Gottesdienstordnung:

Isr. Cultusgemeinde Zürich	Isr. Religionsgesellschaft Zürich
Freitag abends . . . 7.00 Uhr	Freitag abends . . . 7.15 Uhr
שבת שבת . . . 8.30 „	שבת שבת . . . 7.45 „
מנחה . . . 4.00 „	מנחה . . . 4.00 „
אנגאנג . . . 8.50 „	אנגאנג . . . 8.50 „
Wochentag morgens 7.00 „	Wochentag morg. 6.30 „
מנחה . . . 6.30 „	מנחה . . . 6.50 „
אנגאנג . . . 8.50 „	אנגאנג . . . 8.50 „

Samstag, den 23. Mai: פרישת במדבר, מנ' החדש

#### Sabbat-Ausgang:

Zürich u. Baden 8.50	Endingen und 8.50	St. Gallen 8.52
Winterthur 8.50	Lengnau 8.50	Genf u. Lausanne 8.59
Luzern 8.55	Basel u. Bern 9.00	Lugano 8.50

Sonntag, den 24. Mai: ראש חודש.

Donnerstag, den 28. Mai: ערב שבועות.

#### Todestag:

Freitag, den 28. Ijar: Prophet Samuel, gest. 2888 zu Rama.

### Familien-Anzeiger

(Die Veröffentlichung von Familien-Nachrichten erfolgt kostenlos.)

**Geboren:** Ein Sohn des Herrn Dr. Robert Guggenheim, in Luzern.  
**Bar-Mizwoh:** Salomon Sohn des Herrn K. Rosenzweig, in der Müllerschul Zürich. Moritz und Elias, Zwillinge-Söhne des Herrn Abraham Gast Iklar, in der Müllerschul Zürich.  
**Silberne Hochzeit:** Herr und Frau Joseph Guggenheim-Bernheim sen. in Bremgarten.

*Erstklassiges  
Spezialgeschäft*

**Handschuhe**

für Strasse und Gesellschaft

**Cravatten**

Stets neueste Genres

**Strümpfe**

in modernen Farben

St. Gallen

Lausanne

**E. Böhm**



Handschuh  
fabrik

Zürich

Bahnhofstrasse 51  
(Merkatorium)

### Vereinigung jüdischer Studierender Zürichs

Am Samstag, den 23. Mai, punkt 8.15 Uhr findet im  
Jüdischen Heim, Kernstrasse 3, der

**I. VORTRAGSABEND** statt.

Thema: Nation und Kultur, (Referent: M. Joffe, phil.)

Nachfolgend: Diskussion und gemütliches Beisammensein.

### להן השבועות

Frisch eingetroffen!

Feinster Emmentaler, Tilsiter, Limburger und Schachtelkäse.  
Hero, Biscuits, Zwieback, Waffeln, Macrons. Wengers Eier-  
Teigwaren, Speise-Oel garantiert geruchlos. Palmin, Palmona,  
Krakauer-Salami, Palästina-Weine, Veltliner „Grumello“, Li-  
quore: Jacobiner, Kirsch, Steinhäger, Himbeersirup. Confi-  
tären, Conserven, Compote, sowie sämtliche Lebensmittel,  
Delikatessen etc. zu den billigsten Tagespreisen franco ins  
Haus geliefert.

**L. Schmerling - Zürich 1**

Telephon Selnau 51.07 — Flössergasse 3/5

### Grand Café Restaurant

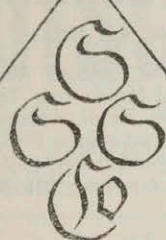
**Metropol**

Schönstes Café der Stadt

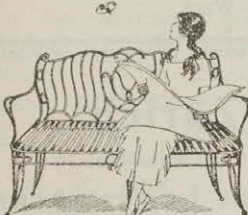
Täglich 2 Künstler-Konzerte

Alfons Töndury.





**SUTER-STREHLER  
SÖHNE  
CO.  
Zürich**



Graziöse, bequeme Garten-  
Möbel, ganz in Eisen  
Illustr. Gartenmöbel-Preisliste

**OCCASION!**

Eine  
**MONARCH-SCHREIBMASCHINE**  
zu verkaufen.  
Flössergasse 8, Parterre

**Frisches Tafel-Mast-Geflügel**  
streng koscher geschlachtet  
Gänse, Enten, Poulets, Suppenhühner  
Frische Spargel  
**Broder Comestibles**

Zürich - Augustinergasse 50  
Telephon Selnau 82.19 - Prompter Versand



**Optiker  
Burkhard-Oechsli**  
Spezialist  
für alle Sehhilfsmittel  
Badenerstrasse 47 Zürich 4

**SPRÜNGLI**

Paradeplatz

Gegründet 1836

Chocolats Lindt und Chocolats Sprüngli

TEE

Bestellungsgeschäft

TEE

Damen-Confection  
**Vier Jahreszeiten**

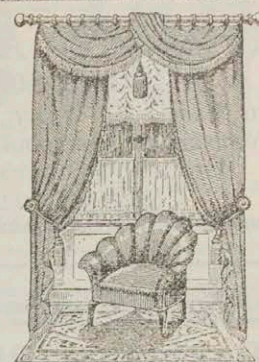
A. Reichner  
Zürich, Uraniastr. 9  
Steter Eingang von Neuheiten

**Guter Kaffee**

lobt sich selbst.

Ein Versuch mit unserer beliebten  
**Wiener-Mischung**  
oder der feinen  
**Mocca-Mischung**  
wird Sie von der Sorgfalt, mit der  
unsere Sorten zusammengestellt  
sind, überzeugen.

**KONSUMVEREIN  
ZÜRICH**

**Max Blayer**

Zürich 1 - Stadelhoferstr. 38  
Feine Polstermöbel  
und Innendekorationen

Für

**Hafnerarbeiten**

in fachmännischer Ausfüh-  
rung empfiehlt sich bestens  
W. Ammann, Hafnermeister

Bäckerstrasse 35

Telephon Selnau 25.95

Gut assortiertes Lager in

**OEFEN und KOCHHERDEN**

Werkstatt und Lager  
Bäckerstrasse 24 (Hof)

**Pension Dreyfuss**

BERN, Effingerstr. 25<sup>II</sup>  
Telephon Boliwerk 28.84

Haltestelle Tramlinie 4 und 11  
Anmeldungen erwünscht

**Bressepoulets**

Junge Enten, Backhähnchen, Bresse-Tauben  
Ragout-Poulets, Suppenhühner  
Prima Poularden,  $\frac{1}{2}$  kg. Fr. 3.75  
Lebende Barben Leb. Forellen Leb. Schleien  
per  $\frac{1}{2}$  kg. Fr. 1.60 per  $\frac{1}{2}$  kg. Fr. 2.50  
Brachsmen, per  $\frac{1}{2}$  kg. Fr. —.80  
Rheinsalm, Feldchen, Hecht, Egli  
Walliser-Spargeln, per  $\frac{1}{2}$  kg. Fr. 1.60  
Erdbeeren Ananas  
Telephon H. 68.25 **G. BIANCHI** Marktgasse 3

**Privatschule****D<sup>res</sup> GOETZ-AZZOLINI, ZÜRICH 7**

Merkurstr. 30, Sprechst. 11-12 Uhr

6 Primarklassen

4 Sekundarklassen 6 Gymnasialklassen

Knaben und Mädchen

Anmeldungen erbeten an D<sup>res</sup> Goetz-Azzolini

Beste Referenzen

Prospekte

**Fördert die gemeinnützigen Institutionen im heiligen Lande.**

Spitäler  
Waisenhäuser  
Altersasyle

Jischuw Erez Jisroel  
Arbeiterküchen  
in den Kolonien

Jeschiwos  
Talmudthora-  
Handwerkerschulen

Spendet für das Schweizer Erez Jisroel Comité: Postcheck-Konto V 708 BASEL



## Crowe & Co. Aktiengesellschaft

### Internationale Transporte

in Basel, St. Gallen, Zürich, Chiasso, London, Manchester, Liverpool, Antwerpen, Paris, Marseille, Bordeaux, Dünkirchen, Straßburg, Mülhausen, Mailand, Rom, Genua und Como  
empfehl. sich zur Uebernahme aller in ihr Fach einschl. Aufträge

## Bankhaus BLANKART & Cie

Kommandit-Aktiengesellschaft

Stadthausquai 7 Zürich Tel. Sel. 890-91, 16.22

Kapital Fr. 1,000,000.—

BANKGESCHÄFT UND BÖRSENAGENTUR



**Elektro-Installation**  
LICHT  
KRAFT  
WÄRME  
VERTRAUENSHAUS:  
**Kaegi & Egli, Zürich**  
Stauffacherplatz · Tel. S. 10.54



## TAPETEN

Best assortiertes Lager

Tapeten-Haus

J. Kordeuter, Zürich

Theaterstrasse 12, neben Corso

## Unsere Damen-Confektion

in der Auswahl bedeutend vergrössert, in der Kalkulation für das ganze Jahr wesentlich

ermässigt.

# Jelmoli

Das Haus für Qualitätswaren

## STADTTHEATER ZÜRICH

Spielplan vom 22. Mai bis 24. Mai 1925.

Freitag: Ariadne auf Naxos, Oper von R. Strauss, Abonn., Anfang 8 Uhr. Samstag: Gastspiel Toti dal Monte vom Teatro alla Scala in Mailand: Rigoletto, Oper von Verdi, Anfang 8 Uhr. Sonntagnachm. 2 1/2 Uhr: Vorstellung zu ermässigten Preisen: Zum letzten Mal: Wilhelm Tell, Schauspiel von Schiller, gespielt vom Dramatischen Verein Zürich. Sonntagabend 8 Uhr: Die Bajadere, Operette von Kalman

### Schauspielhaus.

Täglich abends 8 Uhr: Gastspiel „Der blaue Vogel“, vollständig neues erfolgreiches Programm! Conférence: Dir. Jushny.

## Neu-Eröffnung!

CONFISERIE - TEA-ROOM

## Baltensperger

Gartenstrasse 10 (Nähe Synagoge), Telefon Selnu 90.19  
Empfehl. sich bestens auch für Hauslieferungen  
Täglich frische Ware

## A. Duss - Zürich

Telephon Hottingen 31.49

Limmatquai 16

Reiseartikel und feine Lederwaren

Eigene Werkstätte

**Clichés**  
Armbruster & Söhne  
Obere Säumer 19 Zürich  
Tel. H. 6365

## MEYER-MÜLLER

### Tischdecken

Die farbenfrohe Decke spendet Gemütlichkeit und Heiterkeit. Unser reiches Lages kann jedem Geschmack gerecht werden.

#### Plüsch

150×150 cm Fr. 45.—  
130×150 cm Fr. 37.50

#### Velvet

130×160 cm Fr. 45.—  
150×180 cm Fr. 55.—

#### Moquette

160×180 cm Fr. 85.—  
160×180 cm Fr. 87.50

#### Gobelin

145×170 cm Fr. 25.—  
150×180 cm Fr. 42.—

#### Berner Leinen

150×180 cm Fr. 45.—  
150×200 cm Fr. 57.—

### Spannteppiche

Mit dem Spannteppich belegt man den ganzen Boden als Unterlage für schöne Teppiche. Dann ist der Schritt gedämpft und nirgends eine bloße Stelle.

70 cm breit per laufenden Meter Fr. 14.50, 20.—, 22.50, 24.—, 26.—, 30.— und 35.—, uni und gemustert.

Meyer-Müller & Co. A. G., Teppichhaus

Zürich - Stampfenbachstrasse 6